

KUNDENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KLANTENSERVICE

0800 7240586 (DE) | 080098708 (BE) | 00352 20204221 (LU) | 31 202 621 900(NL)

Tegen het reguliere tarief voor het vaste net van uw telefoonprovider /
Au tarif fixe habituel de votre opérateur téléphonique/ Zum regulären
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters

merotec-de@sertronics.de merotec-be@sertronics.de (BE)

merotec-lu@sertronics.de (LU) merotec-nl@sertronics.de

AN: DE 29094172, BE 27077214, NL 23079670

09/2024

(DE)

Hergestellt in China

Vertrieben durch:

MEROTEC GmbH

Otto-Brenner-Straße 8, 47877 Willich, Deutschland

(FR)

Fabriqué en Chine

Distribué par:

MEROTEC GmbH

Otto-Brenner-Straße 8, 47877 Willich, Allemagne

(NL)

Geproduceerd in China

Verdeeld door:

MEROTEC GmbH

Otto-Brenner-Straße 8, 47877 Willich, Duitsland

FERREX®**VERTIKUTIERER
SCARIFICATEUR
VERTICUTEERMACHINE****GLS37****Deutsch.....4****Français..... 34****Nederlands...64****3 Jahre
Ans
Jaar
GARANTIE****KUNDENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KLANTENSERVICE**

0800 7240586 (DE) | 080098708 (BE) | 00352 20204221 (LU) | 31 202 621 900(NL)

Tegen het reguliere tarief voor het vaste net van uw telefoonprovider /
Au tarif fixe habituel de votre opérateur téléphonique/ Zum regulären
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters

merotec-de@sertronics.de merotec-be@sertronics.de (BE)

merotec-lu@sertronics.de (LU) merotec-nl@sertronics.de

AN: DE 29094172, BE 27077214, NL 23079670

09/2024

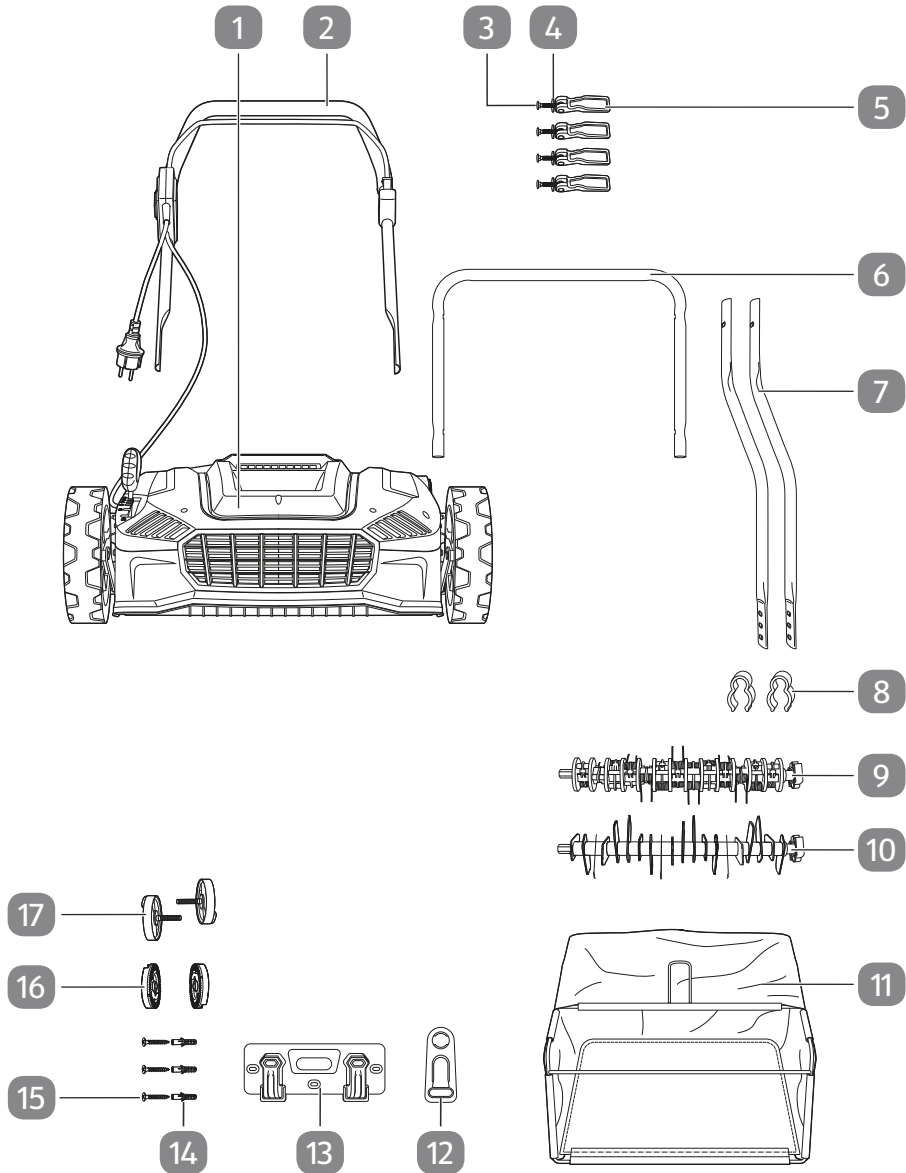
**ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
NOTICE D'EMPLOI D'ORIGINE
ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING**

GTIN: 4047247370394

09/2024

AN: DE 29094172, BE 27077214, NL 23079670

Übersicht



Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	3
Lieferumfang.....	5
Allgemeines.....	6
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit.....	9
Sicherheitshinweise.....	9
Hinweise zum sicheren Umgang.....	11
Hinweise zum Versorgungskabel.....	12
Erstinbetriebnahme.....	15
Gerät und Lieferumfang prüfen.....	15
Lenker montieren.....	16
Bedienung.....	18
Bedienelemente.....	18
Hinweise zum Vertikutieren.....	19
Walze wählen/austauschen.....	20
Arbeitstiefe einstellen.....	21
Lenkerhöhe einstellen.....	21
Fangsack montieren.....	22
Betrieb vorbereiten.....	22
Motor ein- und ausschalten.....	23
Fangsack entleeren.....	23
Reinigung.....	24
Reinigung und Kontrolle nach jedem Einsatz.....	25
Wartung.....	26
Ersatzteile.....	26
Ersatzteile.....	26
Lagerung.....	27
Fehlersuche.....	29
Technische Daten.....	30
Konformitätserklärung.....	31
Entsorgung.....	32

Lieferumfang

- 1 Gerät
- 2 Lenker
- 3 Schraube (x4)
- 4 Unterlegscheibe (x4)
- 5 Schnellspanner (x4)
- 6 Verbindungsrohr
- 7 Strebe (x2)
- 8 Kabelklemme (x2)
- 9 Lüfterwalze
- 10 Vertikutierwalze (in Gerät eingesetzt)
- 11 Fangsack
- 12 Zugentlastung
- 13 Aufhängung
- 14 Dübel (x3)
- 15 Schraube für die Aufhängung (x3)
- 16 Zahnscheibe
- 17 Justierschraube (x2)
Bedienungsanleitung und
Garantiekarte (ohne Abbildung)

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Vertikutierer (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Diese Anleitung ist bei unserem Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Vertikutieren und Rasenlüften konzipiert.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

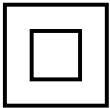
Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Das Prüfsiegel „GS“ (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Gerätes mit dem deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).



Bedienungsanleitung lesen



Schutzbrille tragen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Abstand halten



Vorsicht - Scharfe Zinken, Finger und Füße fernhalten.
Netzstecker ziehen vor Instandhaltungs-, Einstell- und Reinigungsarbeiten oder bei Beschädigung oder Verwicklung der Anschlussleitung.



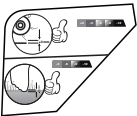
Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten



Arbeitsweite der Walze



Das Symbol zeigt den maximalen Schallleistungspegel L_{wa} .



Zinken der Lüfterwalze sollen nicht den Boden berühren, sondern etwa 3 mm über dem Boden enden. Verwenden Sie nach Bedarf die Höheneinstellung +3 oder -3.

Die Klingen der Messerwalze sollten etwa 3 mm in den Boden schneiden. Passen Sie die Höheneinstellung an die Abnutzung der Klingen an.



Niemals ohne Fangkorb mit geöffneter Prallklappe benutzen!
Bei Gebrauch ohne Fangkorb Prallklappe schließen.

IPX4

Schutzgrad gegen Eindringen von Spritzwasser aus allen Richtungen.



Nur zur Verwendung in Räumlichkeiten mit einer Betriebsstromkapazität von 2100 A pro Phase

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät, fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die Netzspannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen.

- Trennen Sie das Gerät im Störfall sofort vom Versorgungskabel bzw. Stromnetz.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn das Gerät, das Versorgungskabel oder ein Netzstecker sichtbare Schäden aufweist.
- Lassen Sie ein schadhaftes Gerät nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft reparieren.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse und führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse ein.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz bevor Sie es reinigen oder warten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Versorgungskabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Knicken Sie das Versorgungskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Fahren Sie niemals mit dem Gerät über das Versorgungskabel.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in Räumlichkeiten mit einer Betriebsstromkapazität von ≥ 100 A pro Phase vorgesehen, die über ein Verteilungsnetz mit einer Nennspannung von 400/230 V versorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Versorgungsbehörde, um dies zu ermitteln und sicherzustellen, dass dies der Fall ist Die Betriebsstromkapazität am

Schnittstellenpunkt ist für das Gerät ausreichend.

 **WARNUNG!**

Explosionsgefahr!

Die Walze des Vertikutierers oder fortgeschleuderte Gegenstände können beim Auftreffen auf Metall Funken schlagen. Diese Funken können brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub entzünden.

- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr durch feuergefährliche Flüssigkeiten, Gase oder Staub besteht.

Hinweise zum sicheren Umgang

Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind,

- wann immer Sie das Gerät verlassen;
- bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen;
- wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten.

Falls das Gerät anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

- Suchen Sie nach Beschädigungen.
- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

Hinweise zum Versorgungskabel

- Verwenden Sie nur zugelassene Kabel der Typen H05VV-F oder H05RN-F.
- Sie müssen für die Verwendung im Freien zugelassen sein.
- Die Länge soll 50 m nicht überschreiten.
- Der Leiterquerschnitt muss mindestens 1,5 mm² betragen.
- Kabeltrommeln stets ganz entrollen.
- Kabel auf Schäden prüfen.



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Das Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis oder von Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, benutzt werden.
- Regionale Vorschriften regeln möglicherweise das Mindestalter des Benutzers.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die damit verbundenen Gefahren unterrichtet wurden.

- Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z. B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z. B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.
- Halten Sie Umstehende fern.
- Die Walze ist scharf. Tragen Sie Schutzhandschuhe und seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten im Bereich der Walze.
- Greifen Sie nicht unter das Gerät oder in die Auswurföffnung.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in beeinträchtigtem Zustand (z. B.: Einfluss von Drogen, Alkohol, Medikamenten oder Müdigkeit).
- Tragen Sie festes Schuhwerk, lange Hosen und einen Gehörschutz.
- Achten Sie auf das Versorgungskabel, Sie können darüber stolpern und die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen. Gehen Sie! Laufen Sie niemals!
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei nassem Rasen. Sie können ausrutschen und die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen oder Gewitter.
- Flächen mit Hangneigung von mehr als 20° dürfen nicht bearbeitet werden; Sie können ausrutschen und die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Halten Sie die Auswurfklappe immer geschlossen und halten Sie sich von der Auswurföffnung fern, wenn Sie das Gerät ohne Fangsack betreiben.

- Warten Sie, bis die Walze stillsteht, bevor Sie Blockaden lösen, Verstopfungen beseitigen oder sonstige Arbeiten am Gerät durchführen.
- Tragen Sie beim Wechsel der Walze Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Regeln für den Betrieb

Die folgenden Regeln sind bei allen Arbeiten am und mit dem Gerät zu beachten:

- Einstellungen und Problembehebungen sind grundsätzlich nur bei stillstehendem Gerät durchzuführen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht anlaufen kann.
- Heben Sie das Gerät nur an Griff und Holm an. Fassen Sie niemals unter das Gerät, um es anzuheben.
- Lassen Sie die Walze auslaufen, bevor Sie das Gerät berühren.
- Greifen Sie niemals unter die Auswurfklappe oder in die Auswurföffnung.
- Stoppen Sie sofort den Motor, wenn Sie ungewöhnliche Vertikutiergeräusche oder Vibrationen wahrnehmen. Prüfen und beseitigen Sie die Störquelle, bevor Sie weiter vertikutieren.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät niemals in Betrieb. Lassen Sie Schäden an Walze und Gerät durch den Kundendienst des Herstellers oder Fachpersonal beheben.
- Vertikutieren Sie Hanglagen nur quer zum Hang.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.

Erstinbetriebnahme

Gerät und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

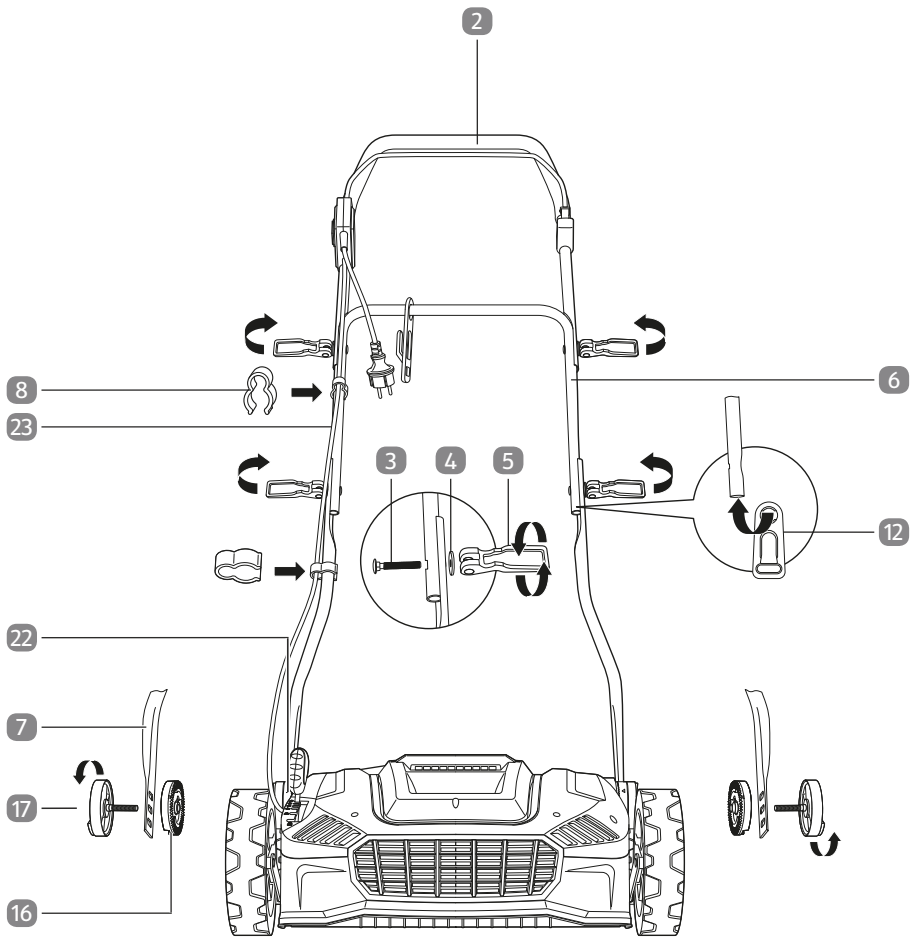
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- 1. Heben Sie das Gerät mit beiden Händen aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang").
- 3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb, und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Lenker montieren

1

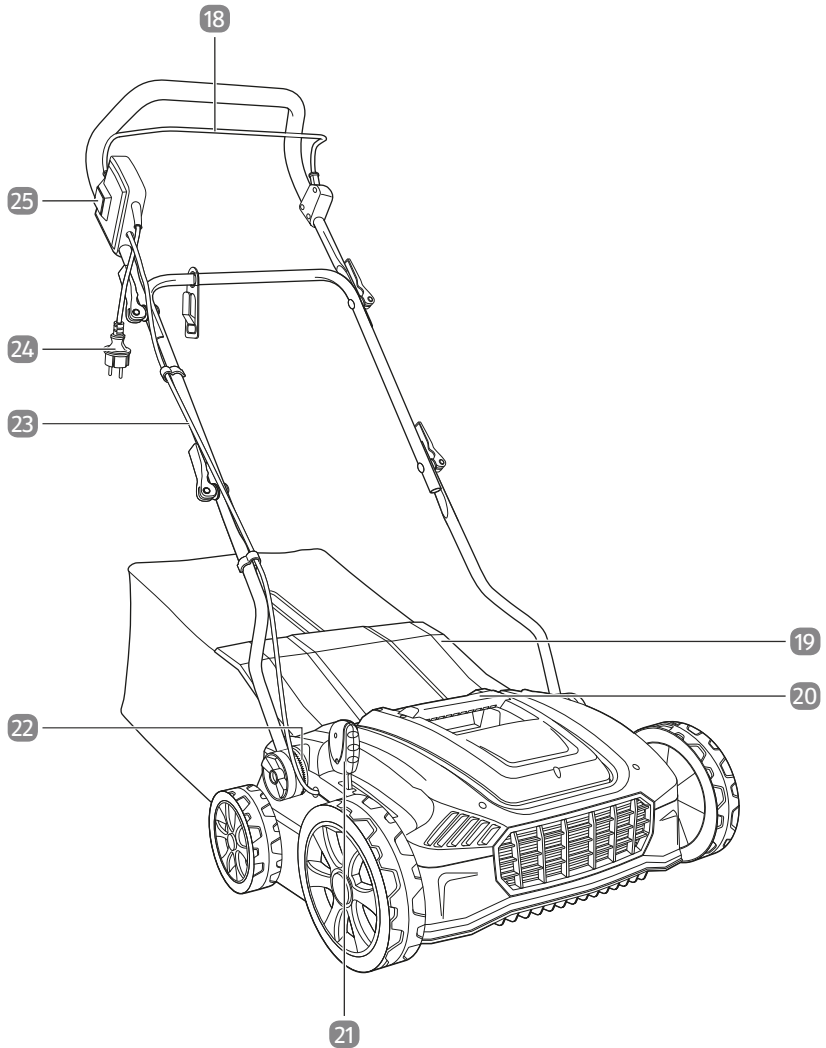


1. Setzen Sie die Zahnscheiben **16** auf die Vorrichtungen **22**.
Achten Sie darauf, dass die dreieckigen Markierungen der Zahnscheiben zu den Drei-Linien-Markierungen auf den Vorrichtungen auf gleicher Höhe positioniert sind.
2. Stecken Sie jeweils eine Strebe **7** auf eine Zahnscheibe.
Achten Sie darauf, dass die Kunststoffnasen der Zahnscheiben in die Löcher der Streben greifen.
Achten Sie darauf, dass die Biegungen der Streben nach innen zeigen.
3. Führen Sie die Justierschrauben **17** durch die Bohrungen der Streben und Zahnscheiben bis in die Vorrichtungen und schrauben Sie sie im Uhrzeigersinn fest.
Beide Streben sind angebracht.
4. Stecken Sie die Zugentlastung **12** auf das Verbindungsrohr **6**.
5. Halten Sie das Verbindungsrohr so an die Streben, dass die Bohrungen aufeinander liegen.
6. Stecken Sie zwei Schrauben **3** so durch die Bohrungen, dass die Köpfe nach innen und die Gewinde nach außen zeigen.
7. Legen Sie jeweils eine Unterlegscheibe **4** auf eine Schraube.
8. Drehen Sie jeweils einen Schnellspanner **5** im Uhrzeigersinn auf eine Schraube.
9. Drehen Sie die Schnellspanner so weit auf das Gewinde, bis sie etwa 5 mm Abstand zur Strebe haben.
10. Klappen Sie die Schnellspanner so nach oben, dass sie dicht an dem Verbindungsrohr anliegen.
11. Halten Sie den Lenker **2** so an das Verbindungsrohr, dass die Bohrungen aufeinander liegen.
12. Verbinden Sie den Lenker mit dem Verbindungsrohr, indem Sie auch hier zwei Schrauben, Muttern und Schnellspanner verbauen.
13. Fixieren Sie das Stromkabel **23** mit den zwei Kabelklemmen **8** am Lenkeraufbau.
Der Lenker ist montiert.

Bedienung

Bedienelemente

A



18 Sicherheitsbügel

19 Auswurfklappe

20 Tragegriff

21 Höhenverstellung

22 Vorrichtung (x2)

23 Stromkabel

24 Netzanschluss

25 Start-Knopf

Hinweise zum Vertikutieren

Die folgenden Hinweise helfen Ihnen, das Gerät effektiv und sicher einzusetzen. Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Geräteschaden führen.

- Überprüfen Sie das Gelände auf dem Sie das Gerät einsetzen möchten. Entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Arbeiten Sie immer in Richtung der dem Versorgungskabel abgewandten Seite.
- Schieben Sie das Gerät immer vorwärts; wird das Gerät gezogen, besteht die Gefahr das Versorgungskabel zu beschädigen.
- Beachten Sie lokale Vorschriften zu Arbeitszeiten mit Gartengeräten.



Rasenflächen bilden mit der Zeit eine Filzschicht aus Halmen, Trieben oder Moos. Zudem verhärtet sich die Grasnarbe, was die Aufnahmefähigkeit des Bodens für Wasser beeinträchtigt. Deshalb sollten Sie den Rasen zweimal im Jahr vertikutieren. Besonders empfehlenswert ist das Frühjahr, sobald der Bodenfrost getaut ist. Ein zweites Vertikutieren im Spätsommer erlaubt genug Regenerationszeit vor dem Winter. Bei sehr stark verfilzten Grasflächen sollten Sie längs und quer vertikutieren.

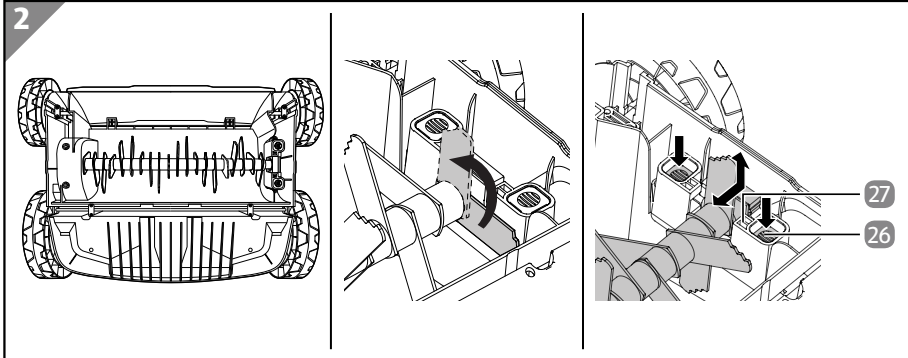


Zusätzlich können Sie den Rasen nach Bedarf lüften. Der Rasen sollte vorher gemäht werden. Achten Sie nach jeder Bearbeitung auf ausreichende Bewässerung, damit die freigelegte Grasnarbe nicht austrocknet.

Walze wählen/austauschen

9 Lüfterwalze: Verwenden Sie diese Walze, wenn Sie Moos oder Rasenfilz entfernen und im Fangsack **11** sammeln möchten.

10 Vertikutierwalze: Verwenden Sie diese Walze zur regenerierenden Rasenpflege.



1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und trockene Fläche.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
3. Drehen Sie das Gerät mit der Unterseite nach oben.
4. Demontage der Vertikutierwalze: Drehen Sie die letzte Klinge nach oben.
5. Drücken und halten Sie die Entriegelung **26**.
6. Drücken Sie die Walze nach außen.
7. Entnehmen Sie die Walze.
8. Setzen Sie die gewünschte Walze nun so in das Gerät ein, dass sie in die Halterung **27** passt und schieben Sie sie nach links.
9. Lassen Sie die Entriegelung los.

Die Walze ist ausgetauscht.

Arbeitstiefe einstellen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn die Arbeitstiefe falsch eingestellt ist, kann die Walze oder der Untergrund beschädigt werden.

Die Höheneinstellung ist sinnvoll, wenn Sie den Vertikutierer transportieren möchten. Außerdem können Sie mit der Höheneinstellung die Arbeitstiefe für Ihren Rasen bestimmen. Im Auslieferungszustand ist der Vertikutierer auf eine Arbeitstiefe von 3 mm (" + 3") eingestellt.

- Bewegen Sie die Höhenverstellung **21** auf die Position "+ 10" (Parkposition/Transportstellung), um das Gerät zu transportieren oder abzustellen.
- Erhöhen Sie die Arbeitstiefe auf die gewünschte Position, um folgende Arbeiten mit dem Gerät durchzuführen:

- **Vertikutieren (Vertikutierwalze)**

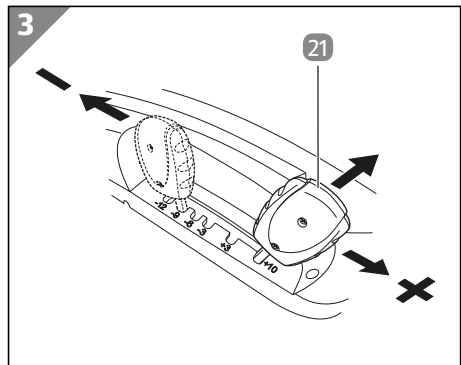
Beim Vertikutieren sollte die Walze 3-5 mm in den Boden schneiden. Ein tieferes Eindringen schadet der Grasnarbe.

- Position "- 3" mit neuer Walze
- Position "- 6" bei leicht abgenutzter Walze
- Position "- 9" / "- 12" zum Nachjustieren bei entsprechend fortgeschrittener Abnutzung, sichtbar durch die Zacken im Messer der Walze.

- **Lüften (Lüfterwalze)**

- Position "- 3" bei leichter bis mittlerer Verfilzung
- Position "- 6" bei sehr starker Verfilzung

Die Lüfterwalze darf niemals in den Positionen "- 9" / "- 12" betrieben werden. Dies könnte zu erheblichem Schaden an Grasnarbe, Lüfterwalze und Gerät führen.



Lenkerhöhe einstellen

1. Drehen Sie die Justierschrauben **17** 3-4 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.

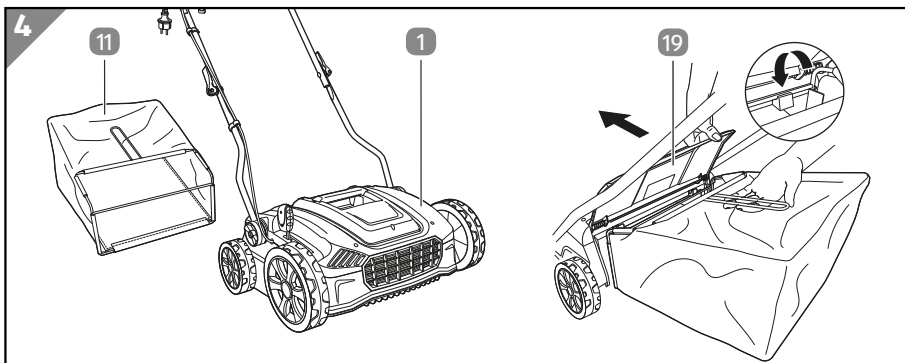
2. Bewegen Sie den Lenker **2** in die gewünschte Höhe (höchste, mittlere oder niedrigste Stufe).

Achten Sie darauf, dass der Lenker auf beiden Seiten auf der gleichen Stufe eingestellt ist.

3. Ziehen Sie die Justierschrauben im Uhrzeigersinn fest.

Die Lenkerhöhe ist eingestellt.

Fangsack montieren



1. Heben Sie die Auswurfklappe **19** an.
2. Hängen Sie den Fangsack **11** in das Gerät **1**.

Das Gerät ist vollständig montiert.



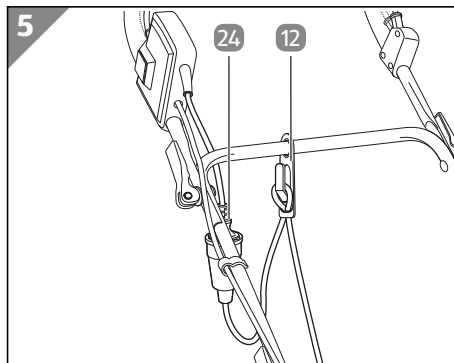
Sie können das Gerät alternativ auch ohne Fangsack verwenden. Die von der Walze entfernten Pflanzenreste verbleiben dann auf dem Boden und können, je nach Beschaffenheit, entfernt oder als Mulch auf der Rasenfläche verteilt werden.

Betrieb vorbereiten

Verwenden Sie möglichst ein Versorgungskabel mit dem Sie Ihre gesamte Rasenfläche erreichen können. Vermeiden Sie Mehrfachverlängerungen.

1. Prüfen Sie Gerät, Fangsack und Walze, bevor Sie die Stromversorgung herstellen.
2. Stellen Sie die gewünschte Arbeitstiefe ein, bevor Sie die Stromversorgung herstellen.
3. Überprüfen Sie die Höhe des Lenkers und korrigieren Sie diese gegebenenfalls, um angenehm arbeiten zu können.
4. Legen Sie das Versorgungskabel vollständig am Rand der Rasenfläche aus.

5. Sichern Sie das Versorgungskabel an der Zugentlastung **12**.
6. Verbinden Sie das Versorgungskabel mit dem Netzanschluss **24**.
7. Stecken Sie den Stecker des Versorgungskabels in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.



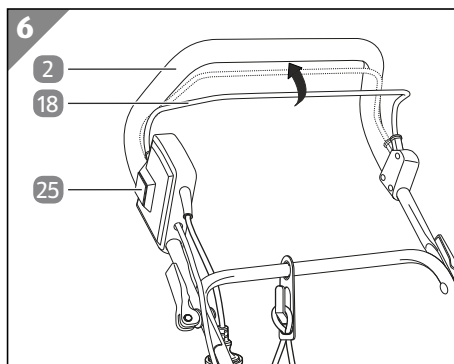
Motor ein- und ausschalten

Der Motor wird durch einen Sicherheitsschalter aktiviert. Wird der Sicherheitsbügel losgelassen, stoppt der Motor. Aktivieren Sie den Motor nur auf der Rasenfläche.

1. Stellen Sie das Gerät auf die Rasenfläche.
2. Drücken und halten Sie den Start-Knopf **25**.
3. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel **18** an den Lenker **2** heran.

Der Motor läuft an.

4. Lassen Sie den Start-Knopf los und halten Sie den Sicherheitsbügel am Lenker, solange Sie den Motor in Betrieb halten wollen.



Zum Stoppen des Motors lassen Sie den Sicherheitsbügel los. Vorsicht: die Walze läuft ggf. nach. Warten Sie, bis die Walze stillsteht bevor Sie am Gerät hantieren.

Fangsack entleeren



Der Schnittrest aus Rasenfilz und Moos ergibt ein ausgezeichnetes Material zum Kompostieren. Vermischen Sie die Gras- und Moosreste mit anderen Gartenabfällen (z. B. Reisig), damit diese nicht zusammenkleben.

1. Stoppen Sie den Motor und warten Sie ab, bis die Walze stillsteht.
2. Heben Sie die Auswurfklappe **19** an.
3. Heben Sie den Fangsack **11** vom Gerät ab.

Durch leichtes Anheben wird der Fangsack freigegeben.

4. Bewegen Sie die Auswurfklappe kontrolliert, bis der Auswurf abgedeckt ist.
Lassen Sie keinesfalls einfach los, da die Auswurfklappe durch die Federwirkung beschädigt werden könnte.
5. Entleeren Sie den Fangsack vollständig und stellen Sie sicher, dass der Fangsack unbeschädigt ist.
Das Gewebe sollte weitgehend von Rasenfilz befreit sein, um die Abluft nicht zu behindern.
6. Montieren Sie den Fangsack (siehe Kapitel Fangsack montieren).

Reinigung

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Feuchtigkeit im Gerät kann zu Kurzschluss und Stromschlag führen.

- Ziehen Sie vor der Reinigung das Versorgungskabel aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit fließendem Wasser(z. B. Gartenschlauch).

HINWEIS!

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Entfernen Sie Rasenfilz und Moos sofort. Reste von feuchtem Rasenfilz am und im Gerät können verhärten und zu Schimmelbildung führen.

Reinigung und Kontrolle nach jedem Einsatz



Regelmäßige Reinigung und Kontrolle sind notwendig, um das Gerät in einwandfreiem Zustand zu halten.

1. Stoppen Sie den Motor und warten Sie ab, bis die Walze stillsteht.
2. Trennen Sie das Gerät von der Versorgungsleitung und lösen Sie die Versorgungsleitung aus der Zugentlastung **12**.
3. Entleeren Sie den Fangsack **11** gründlich (siehe "Fangsack entleeren"), ohne diesen wieder am Gerät anzubringen.
4. Entfernen Sie Rasenfilz etc. von Gerät und Fangsack mit einem Handbesen und überprüfen Sie den Fangsack auf Beschädigung.
5. Kippen Sie das Gerät zur Seite und entfernen Sie Rasenfilz etc. aus dem Auswurf und Walzenraum mit einem Handbesen oder einer Bürste.
6. Überprüfen Sie die Walze auf Schadstellen und Verschleiß. Nehmen Sie das Gerät mit schadhafter Walze nicht wieder in Betrieb! Tauschen Sie gegebenenfalls die Walze (Walzentyp siehe "Ersatzteilliste").
7. Stellen Sie das Gerät wieder auf.
8. Überprüfen Sie alle Verbindungen (Lenker, Fangsack) auf festen Sitz.

Das Gerät ist bereit für die Lagerung.

Wartung

Bis auf die im Kapitel "Reinigung und Kontrolle nach jedem Einsatz" beschriebenen Maßnahmen, ist das Gerät grundsätzlich wartungsfrei. Sie müssen keine Teile schmieren oder nachstellen.

Überprüfen Sie zusätzlich einmal pro Jahr:

- Leichtgängigkeit der Räder,
- Funktion und Leichtgängigkeit der Höhenverstellung **21**,
- Funktion und Leichtgängigkeit der Auswurfklappe **19**,
- Schäden am Gerät (z. B. gebrochene Gehäuseteile oder verschlissener Fangsack **11**).

Stellen Sie Mängel fest, kontaktieren Sie den Kundendienst oder eine Fachwerkstatt. Nehmen Sie das Gerät mit festgestelltem Mangel nicht wieder in Betrieb.

Ersatzteile

Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Teilbeschreibung	Teil-Nummer
Schnellverschluss-Satz	3, 4, 5
Lüfterwalze	9
Wandhalterung mit Dübeln und Schrauben	13, 14, 15
Vertikutierwalze	10
Kabelklemme (x2)	8
Fangsack	11
Zugentlastung	12
Vorderrad-Bausatz	n/a
Hinterrad-Bausatz	n/a

Lagerung

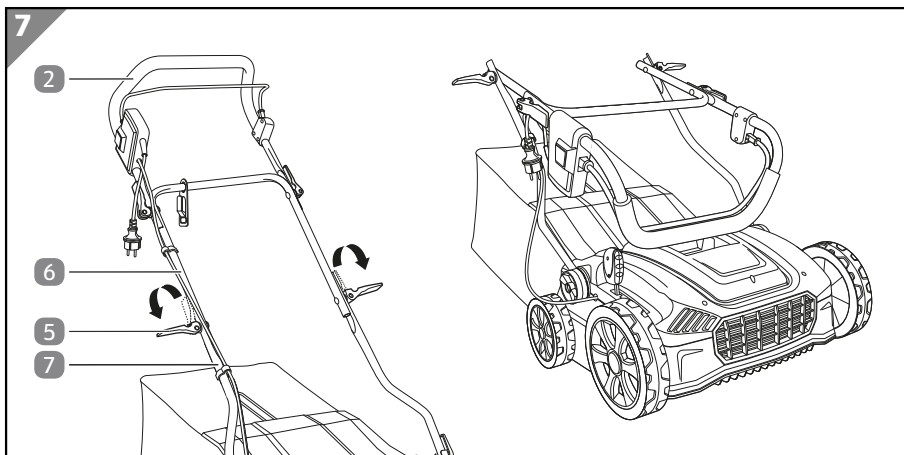
HINWEIS!

Unsachgemäße Lagerung des Produktes kann zu Beschädigungen führen.

- Lassen Sie das Gerät abtrocknen, bevor Sie es lagern.
Restfeuchte und Schnittgutreste im Gerät kann zu Schimmelbildung führen.

Lenker einklappen

Der Lenker **2** kann optional für eine platzsparende Lagerung oder den Transport eingeklappt werden.



1. Lösen Sie die Schnellspanner **5** zwischen Verbindungsrohr **6** und Streben **7**.
2. Klappen Sie den Lenker nach vorne, sodass er auf dem Gerät aufliegt.
3. Sie können mit den Schnellspannern am Lenker zusätzliche Einstellungen vornehmen.

Lagerbedingungen

- Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem vor Sonnenlicht und anderen Hitzequellen geschützten Ort auf.
- Lagern Sie Geräteteile und Zubehör immer gemeinsam mit dem Gerät.
- Lagern Sie Gerät und Zubehör bei einer Temperatur zwischen +5 °C und +20 °C.

Gerät aufhängen

Nutzen Sie die mitgelieferte Aufhängung **13**, wenn Sie das Gerät aufhängen möchten.

1. Wählen Sie für die Aufhängung einen geeigneten Platz an der Wand. Dieser sollte trocken und gut belüftet sein.
2. Stellen Sie sicher, dass die Wand stabil genug ist.
3. Positionieren Sie die Aufhängung an der Wand.
4. Befestigen Sie die Aufhängung mithilfe der Schrauben **3** und Dübel **14**.
5. Hängen Sie den Vertikutierer mit der Querstange des Verbindungsrohres in die Aufhängung ein.

Hinweise zum Transport


- Transportieren Sie das Gerät immer mit eingeklapptem Lenker.
- Heben Sie das Gerät nur am Tragegriff **20** an.
- Transportieren Sie das Gerät nur in Normallage, vermeiden Sie eine gekippte Transportposition.
- Beim Transport in Fahrzeugen muss das Gerät gemäß der geltenden Vorschriften gesichert werden (Ladungssicherung).

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembesehung
Der Motor läuft nicht an oder hat Aussetzer.	Das Stromkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Überprüfen Sie die Steckverbindung am Gerät und am Verlängerungskabel auf festen Sitz.
	Der Netzanschluss ist defekt.	Überprüfen Sie die Leitung und Sicherung.
	Das Stromkabel ist defekt.	Überprüfen Sie das Stromkabel.
	Der Schalter ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Die Anschlüsse am Motor haben sich gelöst.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Das Gerätegehäuse ist verstopft.	Ändern Sie die Arbeitstiefe und reinigen Sie das Gehäuse.
Die Motorleistung lässt nach.	Der Boden ist zu hart.	Passen Sie die Arbeitstiefe an.
	Das Gerätegehäuse ist verstopft.	Reinigen Sie das Gehäuse.
	Die Walze ist abgenutzt.	Tauschen Sie die Walze aus.
Es wird unsauber vertikutiert.	Die Walze ist abgenutzt.	Tauschen Sie die Walze aus.
	Die Arbeitstiefe ist falsch eingestellt.	Passen Sie die Arbeitstiefe an.
	Der Rasen ist zu hoch.	Mähen Sie den Rasen.
Der Motor läuft, die Walze jedoch nicht.	Der Zahnriemen ist gerissen.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Das Gerät ist sehr laut.	Einzelteile sind nicht korrekt montiert und/oder Schrauben sind locker.	Prüfen Sie die Einzelteile auf korrekte Montage und ziehen Sie lockere Schrauben an.
Das Gerät klappert.	Fremdkörper auf der Walze schlagen gegen das Gehäuse.	Entfernen Sie die Fremdkörper.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

Technische Daten

Modell	GLS37
Artikelnummer	7721
Nennspannung / -frequenz:	230–240 V~ / 50 Hz
Nennleistung:	1 500 W
Schutzklasse:	II 
Schutzart:	IPX4
Leerlaufdrehzahl:	3700 min ⁻¹
Gewicht (netto):	ca. 12,5 kg
Arbeitsweite:	37 cm
Arbeitstiefe (mm):	-12, -9, -6, -3, +3, +10
Fassungsvermögen Fangsack:	45 l
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} :	97 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA} :	95,74 dB(A)
Unsicherheit K _{WA} :	1,43 dB(A)
Schalldruckpegel L _{PA} :	83,5 dB(A)
Unsicherheit K _{PA} :	3 dB(A)
Schwingungsemissionswert:	3,6 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Die Ermittlung der Geräusch- und Vibrationswerte wurde nach EN 50636-2-92:2014 durchgeführt.

Die Schwingungsemissionswerte während der tatsächlichen Benutzung des Geräts können von den deklarierten Werten abweichen. Dies ist abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird.

Ergreifen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die alle Einflüsse der tatsächlichen Einsatzbedingungen berücksichtigen (insbesondere aller Teile des Arbeitszyklus wie Maschinenlaufzeiten, Leerlaufzeiten und die Zeiten, in denen die Maschine ausgeschaltet ist). Abhängig von der tatsächlichen Verwendung des Geräts können sich die Vibrationswerte von der angegebenen Gesamtleistung unterscheiden.

Geeignete Maßnahmen sind, unter anderem, die regelmäßige Wartung und Pflege des Produktes, die Hände warmzuhalten, regelmäßige Pausen und eine ordnungsgemäße Planung der Arbeitsabläufe!

Originale EU Konformitätserklärung

Wir,

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8, D-47877 Willich, Duitsland

erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass unser Produkt

Vertikutierer
Modell-Nr.: GLS37

den folgenden Richtlinien entspricht:

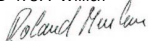
- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
- 2014/30/EU EMV-Richtlinie
- 2000/14/EG Outdoor Richtlinie, geändert durch 2005/88/EG
gemessener Schalleistungspegel $L_{WA} = 95,74 \text{ dB(A)}$ ($K = 1,43 \text{ dB(A)}$)
garantierter Schalleistungspegel $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
- 2011/65/EU^{*)} RoHS-Richtlinie, geändert durch (EU) 2015/863

Angewandte harmonisierte Normen und Spezifikationen:

- EN 60335-1: 2012+A11+A13+A14+A2+A15
- EN 50636-2-92:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2
- EN IEC 63000:2018

Dokumentationsbevollmächtigter:

Dirk Wohrab
MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8
D-47877 Willich



Ort, Datum: Willich, 22.11.2022
Rechtsgültige Unterschrift:

Ronald Menken
Geschäftsführer
MEROTEC GmbH



^{*)}Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird

eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Diese kostenlose Rücknahmepflicht gilt sowohl bei Kauf im Geschäft als auch bei einer Lieferung an die Wohnadresse. Erfüllungsort der Rücknahmepflicht ist gleich dem Erfüllungsort der Lieferung. Transportkosten dürfen für die zurückgenommenen Geräte nicht verrechnet werden.

Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die

Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

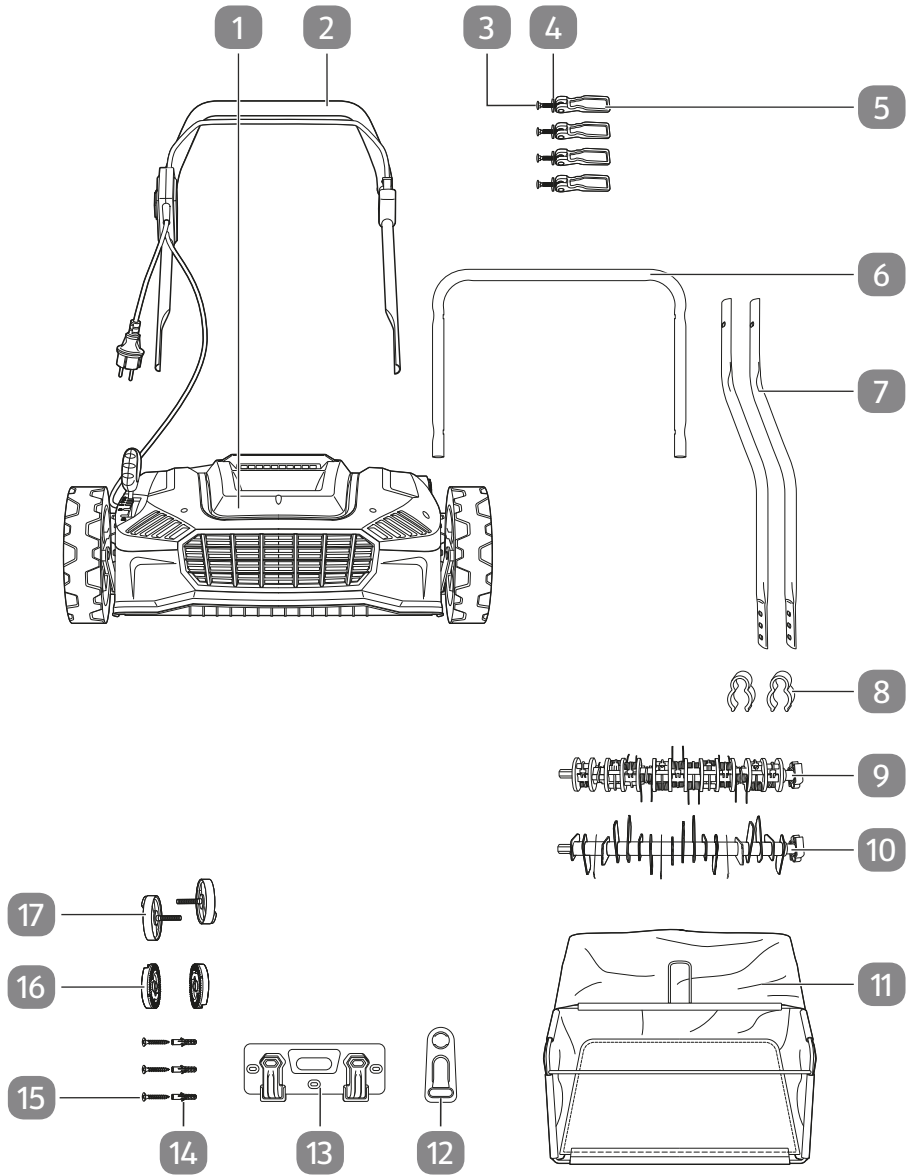
Für den deutschen Markt gilt:

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Dies gilt bei Altgeräten, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind, auch wenn im Zuge der Altgeräte-Rückgabe kein Neugerät gekauft wird. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie vor der Rückgabe für deren Löschung selbst verantwortlich. Entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus sowie Leuchtmittel, sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, und entsorgen Sie diese separat. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts bzw. Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Vue d'ensemble



Répertoire

Vue d'ensemble.....	34
Contenu.....	36
Généralités.....	37
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	37
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	37
Explication des symboles.....	38
Sécurité.....	40
Consignes de sécurité.....	40
Consignes pour une utilisation en toute sécurité.....	42
Remarques sur le câble d'alimentation.....	42
Première mise en service.....	46
Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture.....	46
Installation du guidon.....	47
Utilisation.....	49
Éléments de commande.....	49
Consignes pour la scarification.....	50
Choix/remplacement du rouleau.....	51
Réglage de la profondeur d'utilisation.....	52
Réglage de la hauteur du guidon.....	52
Installation du sac de ramassage.....	53
Préparation à la mise en service.....	53
Mise en marche et arrêt du moteur.....	54
Vidange du sac de ramassage.....	55
Nettoyage.....	55
Nettoyage et contrôle après chaque utilisation.....	56
Entretien.....	57
Pièces de rechange.....	57
Pièces de rechange.....	57
Rangement.....	58
Dépannage.....	60
Données techniques.....	61
Déclaration de conformité.....	62
Élimination.....	63

Contenu

- 1 Appareil
- 2 Guidon
- 3 Vis (x4)
- 4 Rondelle (x4)
- 5 Clip de serrage rapide (x4)
- 6 Tube de raccordement
- 7 Embase (x2)
- 8 Serre-câble (x2)
- 9 Rouleau aérateur
- 10 Rouleau scarificateur (installé dans l'appareil)
- 11 Sac de ramassage
- 12 Collier de décharge de traction
- 13 Support de suspension
- 14 Cheville (x3)
- 15 Vis pour le support de suspension (x3)
- 16 Roue dentée
- 17 Vis de réglage (x2)
Notice d'utilisation et carte de garantie (sans illustration)

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation s'applique à ce scarificateur (également dénommé «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes relatives à sa mise en service et à son utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Ces instructions d'utilisation sont aussi disponibles sous forme de fichier PDF auprès de notre service clients.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

L'appareil est conçu exclusivement pour la scarification et l'aération du gazon.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

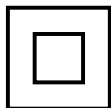
Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Les produits portant ce symbole correspondent à la classe de protection II.



La Marque GS (Geprüfte Sicherheit = sécurité testée) confirme la conformité de l'appareil avec la convention allemande ProdSG (Produktsicherheitsgesetz = Convention sur les produits et les appareils).



Lire la notice d'utilisation



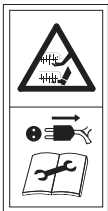
Portez des lunettes de protection.



Portez une protection auditive.



Garder ses distances



Prudence – Dents pointues – Tenez vos doigts et pieds à l'écart.
Débranchez la fiche secteur avant tous travaux d'entretien, de réglage et de nettoyage ou si le cordon d'alimentation est endommagé ou emmêlé.



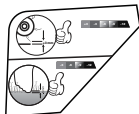
Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart des lames de coupe.



Largeur de travail du rouleau



Ce symbole indique le niveau de puissance sonore maximal L_{WA} .



Les dents du rouleau éventail ne doivent pas toucher le sol, mais se terminer à environ 3 mm au-dessus du sol. Utilisez le réglage de la hauteur +3 ou -3 selon les besoins.

Les lames du rouleau à lames doivent couper environ 3 mm dans le sol. Adaptez le réglage de la hauteur à l'usure des lames.



Ne jamais utiliser sans la boîte de capture avec le clapet déflecteur ouvert !

Fermez le volet d'impact lorsque vous l'utilisez sans le sac de capture.

IPX4

L'appareil est protégé contre les éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.



À utiliser uniquement dans des locaux ayant une capacité de courant de service de 2 100 A par phase

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une manipulation non conforme de l'appareil, une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant installée de façon réglementaire. La tension réseau doit correspondre à l'indication figurant sur la plaque signalétique.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et/ou coupez l'alimentation électrique de l'appareil.

- Ne branchez pas l'appareil si celui-ci, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur présente des dommages visibles.
- Faites réparer un appareil endommagé uniquement par le fabricant, son service client ou par un technicien qualifié.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier et n'introduisez pas d'objets dans celui-ci.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer ou de le réparer.
- Lorsque le câble de raccordement secteur de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service client ou par une personne de qualification professionnelle équivalente afin d'éviter tout risque.
- Ne saisissez jamais la fiche secteur avec les mains humides.
- Ne plongez pas ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation, ni la fiche secteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le posez pas sur des bords saillants.
- Ne roulez jamais sur le cordon d'alimentation avec l'appareil.
- L'appareil est doté d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité de 30 mA maximum.
- L'équipement est destiné à être utilisé uniquement dans des locaux ayant une capacité de courant de service ≥ 100 A par phase, alimentés par un réseau de distribution ayant une tension nominale de 400/230 V, et veuillez contacter votre autorité d'approvisionnement locale pour la déterminer et vous assurer que la capacité de courant de service au point d'interface est suffisante pour l'équipement.



AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Le rouleau du scarificateur ou des objets projetés peuvent faire des

étincelles au contact du métal. Ces étincelles peuvent enflammer des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.

- N'utilisez pas le scarificateur dans des environnements où il existe un risque d'explosion de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

Consignes pour une utilisation en toute sécurité

Coupez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement soient bien à l'arrêt complet,

- chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil;
- avant d'éliminer des blocages ou des obstructions dans la goulotte d'éjection;
- avant d'inspecter l'appareil, de le nettoyer ou d'entreprendre des travaux dessus;
- en cas de heurt avec un corps étranger. Inspectez l'appareil pour vérifier s'il est endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant de le remettre en marche et de travailler avec.

Si l'appareil se met à vibrer de façon anormale, une inspection immédiate est nécessaire.

- Vérifiez s'il est endommagé.
- Procédez à la réparation des pièces endommagées.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés.

Remarques sur le câble d'alimentation

- Utilisez uniquement des câbles approuvés des types H05VV-F ou H05RN-F.
- Ils doivent être approuvés pour une utilisation en extérieur.
- La longueur ne doit pas dépasser 50 m.
- La section du conducteur doit être d'au moins 1,5 mm².
- Déroulez toujours complètement les enrouleurs de câble.
- Vérifiez que les câbles ne sont pas endommagés.

 **AVERTISSEMENT!**

Risque de blessure!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur celui-ci.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions.
- Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Maintenez les enfants, les autres personnes et les animaux domestiques éloignés lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne laissez jamais des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants ou des personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- Éloignez les personnes présentes.
- Le rouleau est tranchant. Portez des gants de protection et faites preuve d'une extrême prudence en cas d'intervention dans la zone du rouleau.
- Ne mettez pas les mains sous l'appareil ou dans l'ouverture d'éjection.

- Travaillez toujours dans de bonnes conditions de luminosité ou veillez à un éclairage artificiel adapté.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous vous trouvez dans un état altéré (par exemple, sous l'influence de drogues, de l'alcool, de médicaments ou en cas de fatigue).
- Portez des chaussures robustes, un pantalon long et une protection auditive.
- Faites attention au cordon d'alimentation, vous pouvez trébucher dessus et perdre le contrôle de l'appareil.
- Évitez les postures anormales. Veillez à avoir une position stable et à garder l'équilibre à tout moment. Veillez à avoir une position stable, surtout sur les pentes. Marchez ! Ne courez jamais !
- Évitez de travailler sur une pelouse humide, vous risqueriez de glisser et de perdre le contrôle de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie ou d'orage.
- Ne pas tondre des surfaces présentant une pente supérieure à 20°. Vous risqueriez de glisser et de perdre le contrôle de l'appareil.
- Gardez toujours le clapet d'éjection fermé et tenez-vous à l'écart de l'ouverture d'éjection lorsque vous utilisez l'appareil sans sac de ramassage.
- Attendez que le rouleau s'immobilise avant de supprimer les blocages, d'éliminer les obstructions ou d'effectuer d'autres interventions sur l'appareil.
- Portez des gants pour changer le rouleau afin d'éviter de vous blesser.

Règles pour le fonctionnement

Respectez les règles suivantes dans le cadre de tous les travaux sur et avec l'appareil:

- N'effectuez les réglages et le dépannage que lorsque l'appareil est à l'arrêt. Assurez-vous que l'appareil ne peut pas démarrer.
- Ne soulevez l'appareil qu'au niveau de la poignée et du guidon. Ne mettez jamais les mains sous l'appareil pour le soulever.
- Laissez le rouleau s'immobiliser avant de toucher l'appareil.
- Ne mettez jamais les mains sous le clapet d'éjection ou dans l'ouverture d'éjection.
- Coupez immédiatement le moteur si vous percevez des bruits de scarification inhabituels ou des vibrations. Contrôlez et éliminez la source du problème avant de poursuivre la scarification.
- Ne mettez jamais un appareil endommagé en service. Faites réparer les dommages sur le rouleau et l'appareil par le service client du fabricant ou par un personnel qualifié.
- En cas d'utilisation en pente, ne scarifiez qu'en travers de la pente.
- N'utilisez jamais l'appareil si les caches ou les dispositifs de protection sont défectueux ou manquants.

Première mise en service

Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture

AVIS!

Risque de détérioration!

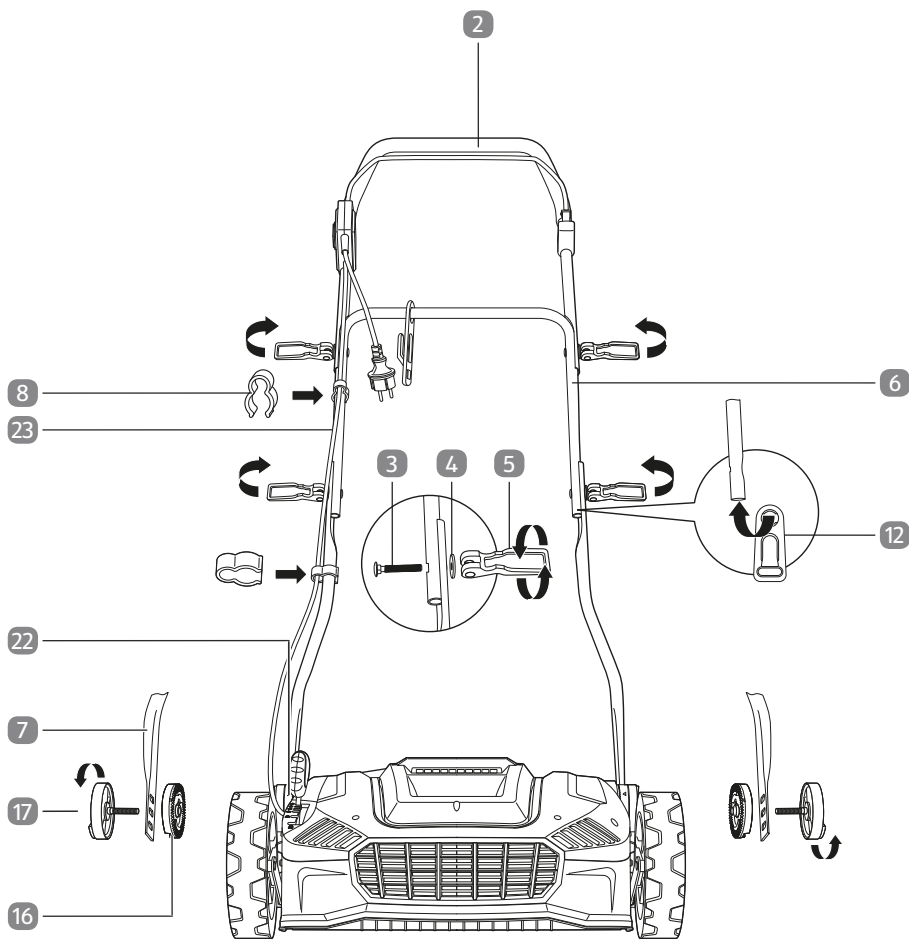
Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Sortez l'appareil de l'emballage des deux mains.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Contenu»).
3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages. Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Installation du guidon

1

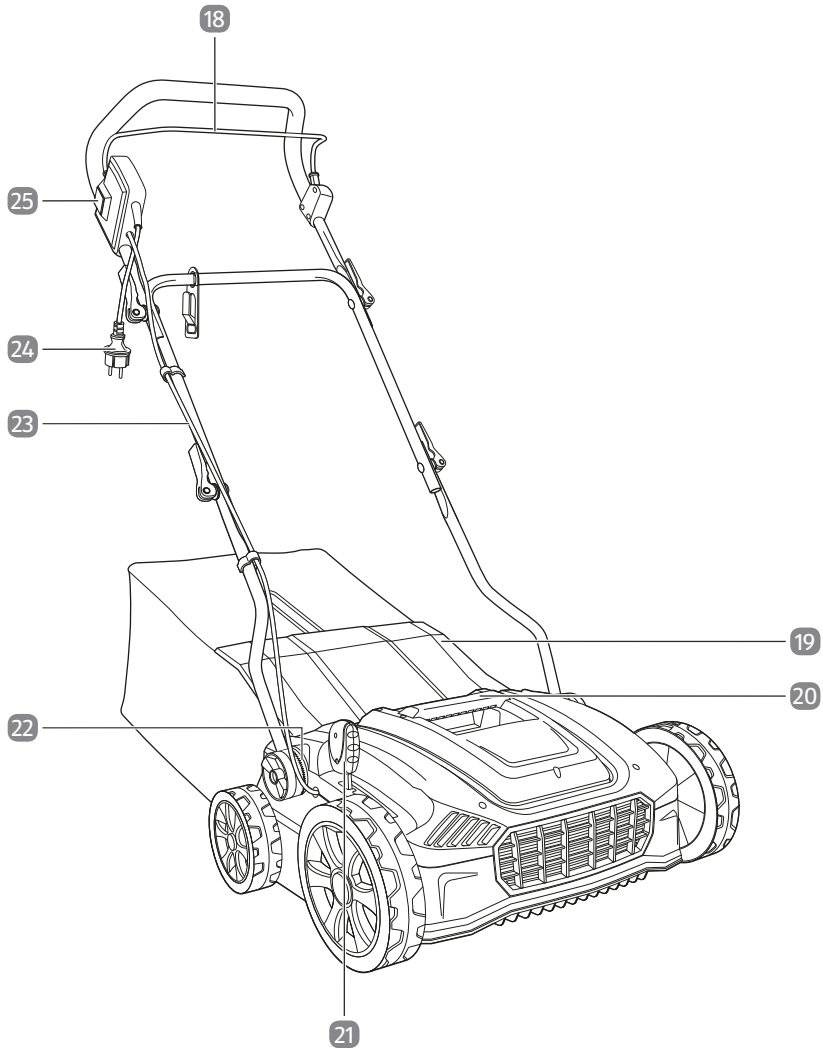


1. Placez les roues dentées **16** sur les mécanismes **22**.
Assurez-vous que les marques triangulaires des roues dentées sont positionnées à la même hauteur que les trois marques alignées des mécanismes.
2. Placez une embase **7** sur chaque roue dentée.
Vérifiez que les embouts en plastique des roues dentées s'engagent dans les trous des embases.
Vérifiez que la partie courbée des embases est dirigée vers l'intérieur.
3. Insérez les vis de réglage **17** à travers les trous des embases et des roues dentées jusque dans les mécanismes et serrez-les dans le sens des aiguilles d'une montre.
Les deux embases sont installées.
4. Placez le collier de décharge de traction **12** sur le tube de raccordement **6**.
5. Maintenez le tube de raccordement contre les embases de manière que les trous soient superposés.
6. Insérez deux vis **3** dans les trous de manière que les têtes soient dirigées vers l'intérieur et les filetages vers l'extérieur.
7. Placez une rondelle **4** sur chaque vis.
8. Installez un clip de serrage rapide **5** sur chaque vis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Tournez les clips de serrage rapide sur les filetages jusqu'à ce qu'ils se trouvent à une distance d'environ 5 mm de l'embase.
10. Rabattez les clips de serrage rapide vers le haut de manière qu'ils soient bien serrés contre le tube de raccordement.
11. Maintenez le guidon **2** contre le tube de raccordement de manière que les trous soient superposés.
12. Raccordez le guidon au tube de raccordement en installant ici aussi deux vis, écrous et clips de serrage rapide.
13. Fixez le câble électrique **23** au guidon assemblé à l'aide des deux serre-câbles **8**.
Le guidon est installé.

Utilisation

Éléments de commande

A



18 Arceau de sécurité

19 Clapet d'éjection

20 Poignée de transport

21 Réglage en hauteur

22 Mécanisme (x2)

23 Câble électrique

24 Raccordement secteur

25 Bouton de démarrage

Consignes pour la scarification

Les consignes suivantes vous aident à utiliser l'appareil de manière efficace et sûre. Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dommages sur celui-ci.

- Inspectez le terrain sur lequel vous avez l'intention d'utiliser l'appareil. Retirez les cailloux, les bâtons, les fils métalliques, les os et autres corps étrangers qui pourraient être happés et projetés.
- Travaillez toujours dans la direction opposée au côté où se trouve le cordon d'alimentation.
- Poussez toujours l'appareil vers l'avant; si vous tirez sur l'appareil, vous risquez d'endommager le cordon d'alimentation.
- Respectez les réglementations locales concernant les heures d'utilisation des outils de jardinage.



Avec le temps, les pelouses forment une couche feutrée de brindilles, de tiges ou de mousse. De plus, le gazon se durcit, ce qui réduit la capacité du sol à absorber l'eau. C'est pourquoi il est nécessaire de scarifier les pelouses deux fois par an. Une utilisation au printemps est recommandée, dès que le sol a dégelé. Une seconde scarification à la fin de l'été permet un temps de régénération suffisant avant l'hiver. Si la pelouse présente une grande quantité de feutre, scarifiez dans le sens de la longueur et de la largeur.

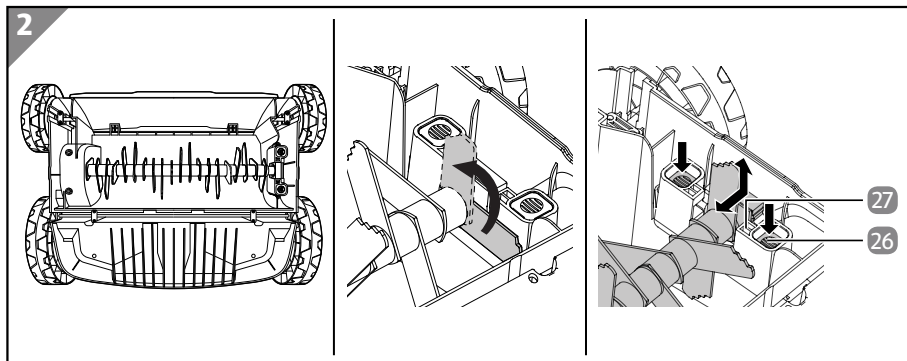


En complément, vous pouvez aérer la pelouse si nécessaire. La pelouse doit être tondue au préalable. Veillez à arroser suffisamment après chaque utilisation du scarificateur afin que le gazon exposé ne se dessèche pas.

Choix/remplacement du rouleau

9 Rouleau aérateur: utilisez ce rouleau lorsque vous souhaitez retirer de la mousse ou du feutre et la/le collecter dans le sac de ramassage **11**.

10 Rouleau scarificateur: utilisez ce rouleau pour entretenir et régénérer votre pelouse.



1. Posez l'appareil sur une surface plane et sèche.
2. Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
3. Retournez l'appareil (dessous vers le haut).
4. Démontez le rouleau de scarificateur : Tournez la dernière lame vers le haut.
5. Appuyez sur le dispositif de déverrouillage et maintenez-le enfoncé **26**.
6. Poussez le rouleau vers l'extérieur.
7. Retirez le rouleau.
8. À présent, insérez le rouleau souhaité dans l'appareil de manière qu'il s'insère dans le support **27** et poussez-le vers la gauche.
9. Relâchez le dispositif de déverrouillage.

Le rouleau a été remplacé.

Réglage de la profondeur d'utilisation

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si la profondeur d'utilisation est mal réglée, le rouleau ou le sol peuvent être endommagés.

Le réglage de la hauteur est pratique si vous souhaitez transporter le scarificateur. Vous pouvez également utiliser le réglage de la hauteur pour déterminer la profondeur d'utilisation pour votre pelouse. À la livraison, le scarificateur est réglé sur une profondeur d'utilisation de 3 mm («+3»).

- Placez le réglage en hauteur **21** sur la position «+10» (position de stationnement/transport) pour transporter ou entreposer l'appareil.
- Augmentez la profondeur d'utilisation à la position souhaitée pour effectuer les travaux suivants avec l'appareil:

- **Scarification (rouleau scarificateur)**

Durant la scarification, le rouleau doit pénétrer de 3 à 5 mm dans le sol. Une pénétration plus profonde endommage le gazon.

- Position «-3» avec un rouleau neuf
- Position «-6» avec un rouleau légèrement usé
- Position «-9» / «-12» pour un réajustement correspondant à l'état d'usure, visible à travers les dents de la lame du rouleau.

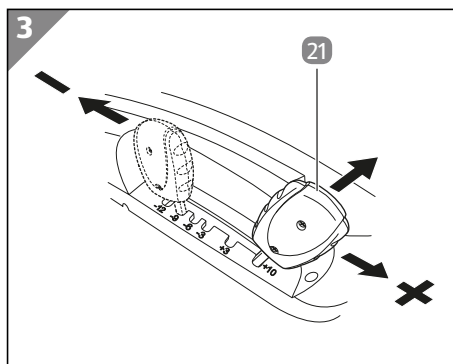
- **Aération (rouleau aérateur)**

- Position «-3» pour une quantité de feutre faible à moyenne
- Position «-6» pour une très grande quantité de feutre

Le rouleau aérateur ne doit jamais être utilisé dans les positions «-9» / «-12». Cela pourrait causer des dommages importants au gazon, au rouleau aérateur et à l'appareil.

Réglage de la hauteur du guidon

1. Tournez les vis de réglage **17** 3 à 4 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



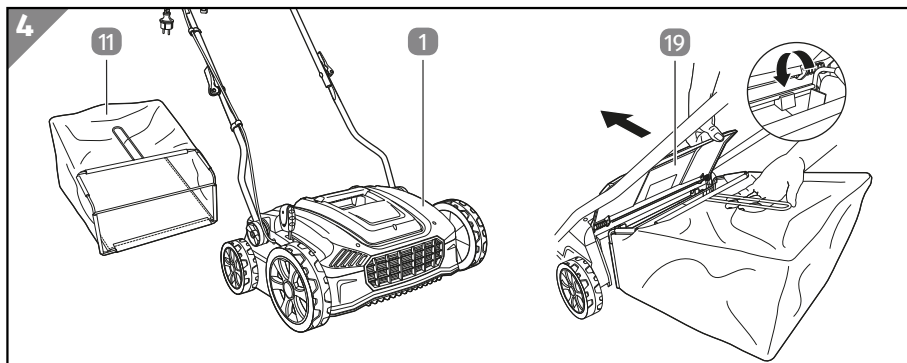
2. Déplacez le guidon **2** à la hauteur souhaitée (niveau le plus haut, moyen ou le plus bas).

Vérifiez que le guidon est placé au même niveau des deux côtés.

3. Serrez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

La hauteur du guidon est réglée.

Installation du sac de ramassage



1. Soulevez le clapet d'éjection **19**.

2. Accrochez le sac de ramassage **11** dans l'appareil **1**.

Le montage de l'appareil est terminé.



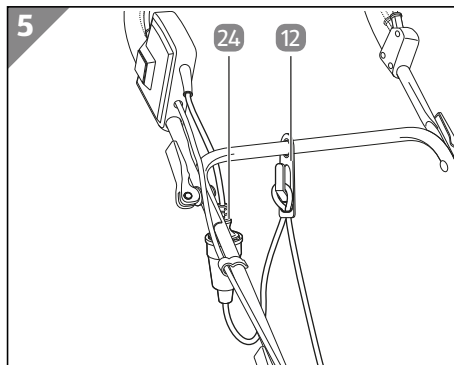
Vous pouvez également utiliser l'appareil sans sac de ramassage. Les débris végétaux enlevés par le rouleau restent sur le sol et, selon leur état, peuvent être éliminés ou répandus comme paillis sur la pelouse.

Préparation à la mise en service

Dans la mesure du possible, utilisez un cordon d'alimentation vous permettant d'atteindre toute la surface de votre pelouse. Évitez d'utiliser des rallonges multiples.

1. Contrôlez l'appareil, le sac de ramassage et le rouleau avant d'établir l'alimentation électrique.
2. Réglez la profondeur d'utilisation souhaitée avant d'établir l'alimentation électrique.
3. Vérifiez la hauteur du guidon et modifiez-la si nécessaire afin de pouvoir travailler confortablement.
4. Posez le cordon d'alimentation complètement au bord de la pelouse.

5. Fixez le cordon d'alimentation sur le collier de décharge de traction **12**.
6. Connectez le cordon d'alimentation à la prise secteur **24**.
7. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant installée de manière conforme.



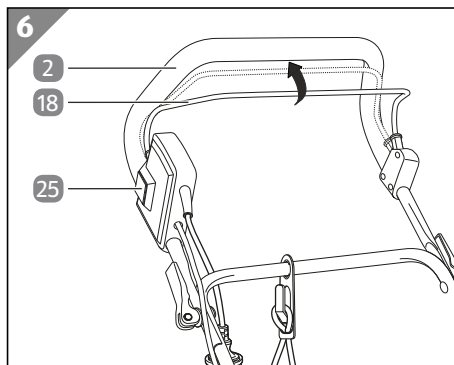
Mise en marche et arrêt du moteur

Le moteur est activé par un interrupteur de sécurité. Lorsque l'arceau de sécurité est relâché, le moteur s'arrête. Ne mettez le moteur en marche que sur la pelouse.

1. Placez l'appareil sur la pelouse.
2. Appuyez sur le bouton de démarrage **25** et maintenez-le enfoncé.
3. Tirez l'arceau de sécurité **18** vers le guidon **2**.

Le moteur démarre.

4. Relâchez le bouton de démarrage et maintenez l'arceau de sécurité contre le guidon aussi longtemps que vous souhaitez que le moteur continue de fonctionner.



Pour arrêter le moteur, relâchez l'arceau de sécurité. Prudence: il se peut que le rouleau tourne encore. Attendez que le rouleau s'immobilise avant de manipuler l'appareil.

Vidange du sac de ramassage



Les résidus de coupe de feutre et de mousse constituent d'excellents matériaux pour le compostage. Mélangez les résidus d'herbe et de mousse avec d'autres déchets de jardin (par exemple, des branchages) afin qu'ils ne collent pas ensemble.

1. Coupez le moteur et attendez que le rouleau s'immobilise.
2. Soulevez le clapet d'éjection **19**.
3. Retirez le sac de ramassage **11** de l'appareil.
Soulevez le sac de ramassage légèrement pour le libérer.
4. Déplacez le clapet d'éjection de manière contrôlée jusqu'à ce que la goulotte d'éjection soit recouverte.
Ne lâchez pas prise, car le clapet d'éjection pourrait être endommagé par l'effet de ressort.
5. Videz le sac de ramassage complètement et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé.
Afin que l'air rejeté puisse s'échapper, assurez-vous que la majorité de la toile n'est pas recouverte de feutre.
6. Installez le sac de ramassage (voir le chapitre «Installation du sac de ramassage»).

Nettoyage



AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

De l'humidité dans l'appareil peut être à l'origine de courts-circuits et de décharges électriques.

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans le boîtier.
- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante (par exemple, avec un tuyau d'arrosage).

AVIS!

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres. Cela pourrait endommager les surfaces.
- Enlevez immédiatement le feutre et la mousse. Les résidus de feutre humide sur et dans l'appareil peuvent se compacter et former des moisissures.

Nettoyage et contrôle après chaque utilisation



Un nettoyage et un contrôle réguliers sont indispensables pour maintenir l'appareil en parfait état de fonctionnement.

1. Coupez le moteur et attendez que le rouleau s'immobilise.
2. Débranchez l'appareil du câble d'alimentation et libérez le câble d'alimentation du collier de décharge de traction **12**.
3. Videz complètement le sac de ramassage **11** (voir «Vidange du sac de ramassage») sans le remettre dans l'appareil.
4. Retirez le feutre, etc. de l'appareil et du sac de ramassage à l'aide d'une balayette et vérifiez que le sac de ramassage n'est pas endommagé.
5. Inclinez l'appareil sur le côté et retirez le feutre, etc. de la goulotte d'éjection et du compartiment du rouleau avec une balayette ou une brosse.
6. Vérifiez que le rouleau n'est pas endommagé ou usé.
Ne remettez pas l'appareil en service avec un rouleau endommagé! Si nécessaire, remplacez le rouleau (pour le type de rouleau, voir la «Liste des pièces de rechange»).
7. Redressez l'appareil.
8. Vérifiez que tous les raccords (guidon, sac de ramassage) sont bien fixés.

L'appareil est prêt à être rangé.

Entretien

À l'exception des mesures décrites dans le chapitre «Nettoyage et contrôle après chaque utilisation», l'appareil ne nécessite en principe aucun entretien. Aucune pièce ne nécessite de lubrification ou de réglage.

En complément, vérifiez au moins une fois par an:

- l'aisance de déplacement des roues;
- la fonction et l'aisance de déplacement du dispositif de réglage en hauteur **21**;
- la fonction et l'aisance de déplacement du clapet d'éjection **19**;
- la présence de dommages sur l'appareil (par exemple, des éléments du boîtier abîmés ou un sac de ramassage **11** utilisé).

Si vous constatez des défauts, contactez le service client ou un atelier spécialisé. Ne remettez pas en service un appareil qui présente un défaut.

Pièces de rechange

Pièces de rechange

Si vous avez besoin de pièces de rechange, adressez-vous au fabricant à l'adresse de service après-vente indiquée sur la carte de garantie.

Description sommaire	Numéro de pièce
Ensemble de fixations rapides	3 , 4 , 5
Rouleau aérateur	9
Support mural avec chevilles et vis	13 , 14 , 15
Rouleau scarificateur	10
Serre-câble (x2)	8
Sac de ramassage	11
Collier de décharge de traction	12
Jeu de roues avant	n/a
Jeu de roues arrière	n/a

Rangement

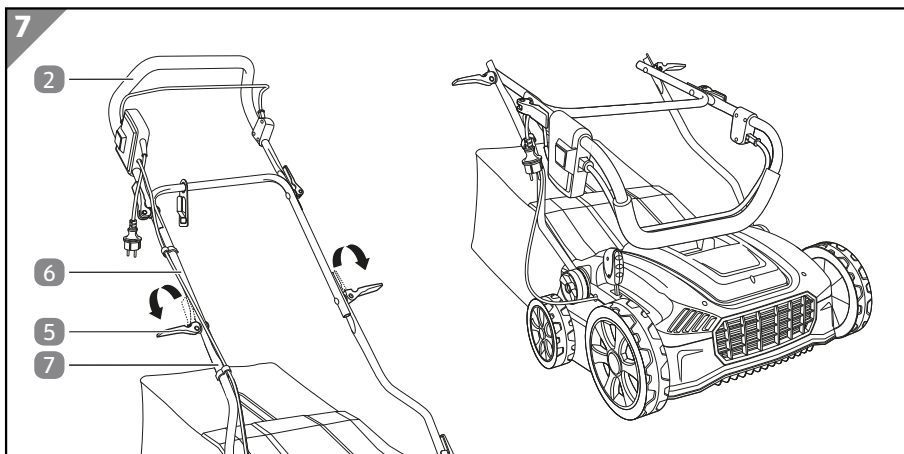
AVIS!

Un stockage non conforme du produit peut provoquer des détériorations.

- Laissez sécher l'appareil avant de le ranger. L'humidité résiduelle et les résidus de coupe dans l'appareil peuvent entraîner la formation de moisissures.

Repliement du guidon

Le guidon **2** peut être replié pour gagner de la place pour le rangement ou le transport.



1. Desserrez les clips de serrage rapide **5** entre le tube de raccordement **6** et les embases **7**.
2. Rabattez le guidon vers l'avant de manière à ce qu'il repose sur l'appareil.
3. Vous pouvez effectuer des réglages supplémentaires à l'aide des clips de serrage rapide sur le guidon.

Conditions de stockage

- Nettoyez l'appareil correctement (voir chapitre «Nettoyage»).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.
- Rangez l'appareil dans un endroit à l'abri de la lumière du soleil et d'autres sources de chaleur.
- Rangez toujours les éléments et les accessoires avec l'appareil.
- Stockez l'appareil et ses accessoires à une température comprise entre +5 °C et +20 °C.

Accrochage de l'appareil

Utilisez le support de suspension **13** fourni si vous souhaitez accrocher l'appareil.

1. Pour accrocher le support de suspension, choisissez un endroit adéquat sur un mur. Celui-ci doit être sec et bien aéré.
2. Assurez-vous que le mur est suffisamment stable.
3. Positionnez le support de suspension sur le mur.
4. Fixez le support de suspension à l'aide des vis **3** et des chevilles **14**.
5. Placez la barre transversale du tube de raccordement dans le support de suspension pour accrocher le scarificateur.

Consignes pour le transport


- Transportez toujours l'appareil avec le guidon replié.
- Soulevez l'appareil uniquement par la poignée de transport **20**.
- Transportez l'appareil uniquement en position normale, évitez de l'incliner durant le transport.
- Lorsqu'il est transporté dans un véhicule, l'appareil doit être arrimé conformément à la réglementation en vigueur (sécurisation du chargement).

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas ou fonctionne de manière interrompue.	Le câble électrique n'est pas branché correctement.	Vérifiez que le raccordement est bien fixé sur l'appareil et sur le câble de rallonge.
	Le raccordement secteur est défectueux.	Contrôlez le câble et le fusible.
	Le câble électrique est défectueux.	Contrôlez le câble électrique.
	L'interrupteur est défectueux.	Contactez le service client.
	Les branchements du moteur sont desserrés.	Contactez le service client.
	Le boîtier de l'appareil est obstrué.	Modifiez la profondeur d'utilisation et nettoyez le boîtier.
La puissance du moteur diminue.	Le sol est trop dur.	Réglez la profondeur d'utilisation.
	Le boîtier de l'appareil est obstrué.	Nettoyez le boîtier.
	Le rouleau est usé.	Remplacez le rouleau.
La scarification n'est pas efficace.	Le rouleau est usé.	Remplacez le rouleau.
	La profondeur d'utilisation n'est pas correctement réglée.	Réglez la profondeur d'utilisation.
	L'herbe est trop haute.	Tondez la pelouse.
Le moteur tourne, mais pas le rouleau.	La courroie crantée est cassée.	Contactez le service client.
L'appareil fait beaucoup de bruit.	Les pièces individuelles ne sont pas correctement assemblées et/ou des vis sont desserrées.	Vérifiez que les pièces individuelles sont correctement montées et resserrez les vis desserrées.
L'appareil émet un cliquetis.	Des corps étrangers sur le rouleau tapent contre le boîtier.	Retirez les corps étrangers.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

Données techniques

Modèle	GLS37
Référence	7721
Tension nominale / fréquence nominale:	230–240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale:	1'500 W
Classe de protection:	II 
Indice de protection:	IPX4
Vitesse de ralenti:	3700 min ⁻¹
Poids (net):	env. 12,5 kg
Largeur de travail:	37 cm
Profondeur d'utilisation (mm):	-12, -9, -6, -3, +3, +10
Contenance du sac de ramassage:	45 l
Niveau de puissance sonore garanti L _{WA} :	97 dB(A)
Niveau de puissance sonore L _{WA} :	95,74 dB(A)
Incertitude K _{WA}	1,43 dB(A)
Niveau de pression sonore L _{pA} :	83,5 dB(A)
Incertitude K _{pA} :	3 dB(A)
Valeur d'émission de vibrations:	3,6 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

Les valeurs d'émissions sonores et de vibrations ont été déterminées selon la norme EN 50636-2-92:2014.

Les valeurs d'émission de vibrations peuvent différer des valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'appareil. Elles dépendent de la façon dont l'outil est utilisé.

Afin de protéger l'utilisateur, prenez des mesures de sécurité qui tiennent compte de toutes les conditions d'utilisation réelles possibles (notamment toutes les parties du cycle de travail de l'appareil telles que les durées de fonctionnement, les temps de pause et les temps d'arrêt). En fonction de l'utilisation réelle de l'appareil, les valeurs de vibration peuvent différer de la puissance totale indiquée.

Les mesures adéquates comprennent, entre autres, l'entretien régulier du produit, le maintien des mains au chaud, des pauses régulières ainsi qu'une bonne planification des procédures de travail!

Déclaration de conformité CE

Nous,

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8, D-47877 Willich, Allemagne

déclarons sous notre seule responsabilité que notre produit

Scarificateur
N° de modèle GLS37

respecte les directives suivantes :

2006/42/CE Directive Machines
2014/30/UE Directive EMC
2000/14/CE Directive extérieure, Modifié par 2005/88/CE
Intensité sonore $L_{wA} = 95,74 \text{ dB(A)}$ ($K = 1,43 \text{ dB(A)}$)
Niveau de puissance sonore garanti $L_{wA} = 97 \text{ dB(A)}$
2011/65/UE*) Directive RoHS, changé par (EU) 2015/863

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A14+A2+A15
EN 50636-2-92:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN IEC 63000:2018

Délégué à la documentation:
Dirk Wohlrab
MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8
D-47877 Willich

Place, Date : Willich, 22.11.2022
Signature à valeur légale :



Ronald Menken
Directeur général
MEROTEC GmbH



*)l'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans du matériel électrique et électronique.

Élimination

Verpackung entsorgen



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



Le symbole indiquant une poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de déposer les équipements électriques et électroniques en fin de vie dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela permet de garantir un recyclage

respectueux de l'environnement et des ressources.

Les piles et batteries qui ne sont pas solidement fixées à l'équipement électrique ou électronique et qui peuvent être retirées sans être détruites doivent être ôtées de l'appareil avant que celui-ci ne soit déposé dans un point de collecte et doivent être éliminées conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil sans être détruites.

Les propriétaires privés d'appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans les points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs. Le dépôt des appareils usagés est gratuit.

Cette obligation de reprise gratuite s'applique aussi bien en cas d'achat en magasin qu'en cas de livraison à domicile. L'obligation de reprise s'applique au lieu de la livraison. Les frais de transport ne peuvent pas être facturés pour les appareils repris.

De manière générale, les distributeurs ont l'obligation de garantir la reprise gratuite des appareils usagés en mettant à disposition des solutions de reprise appropriées à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de se débarrasser gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur tenu de le reprendre s'ils achètent un appareil neuf équivalent ayant essentiellement la même fonction. Il en va de même pour les livraisons destinées à un ménage privé. En ce qui concerne la vente à distance, cette possibilité d'enlèvement gratuit lors de l'achat d'un appareil neuf est limitée aux

échangeurs de chaleur, aux appareils à écran et aux gros appareils ayant au moins un bord extérieur d'une longueur supérieure à 50 cm. Lors de la conclusion du contrat de vente, le distributeur doit demander au consommateur s'il a l'intention de retourner un produit. En outre, les consommateurs peuvent déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés d'un même type dans un point de collecte d'un distributeur, sans que cela soit lié à l'achat d'un appareil neuf. La longueur des bords de chaque appareil ne doit toutefois pas dépasser 25 cm.

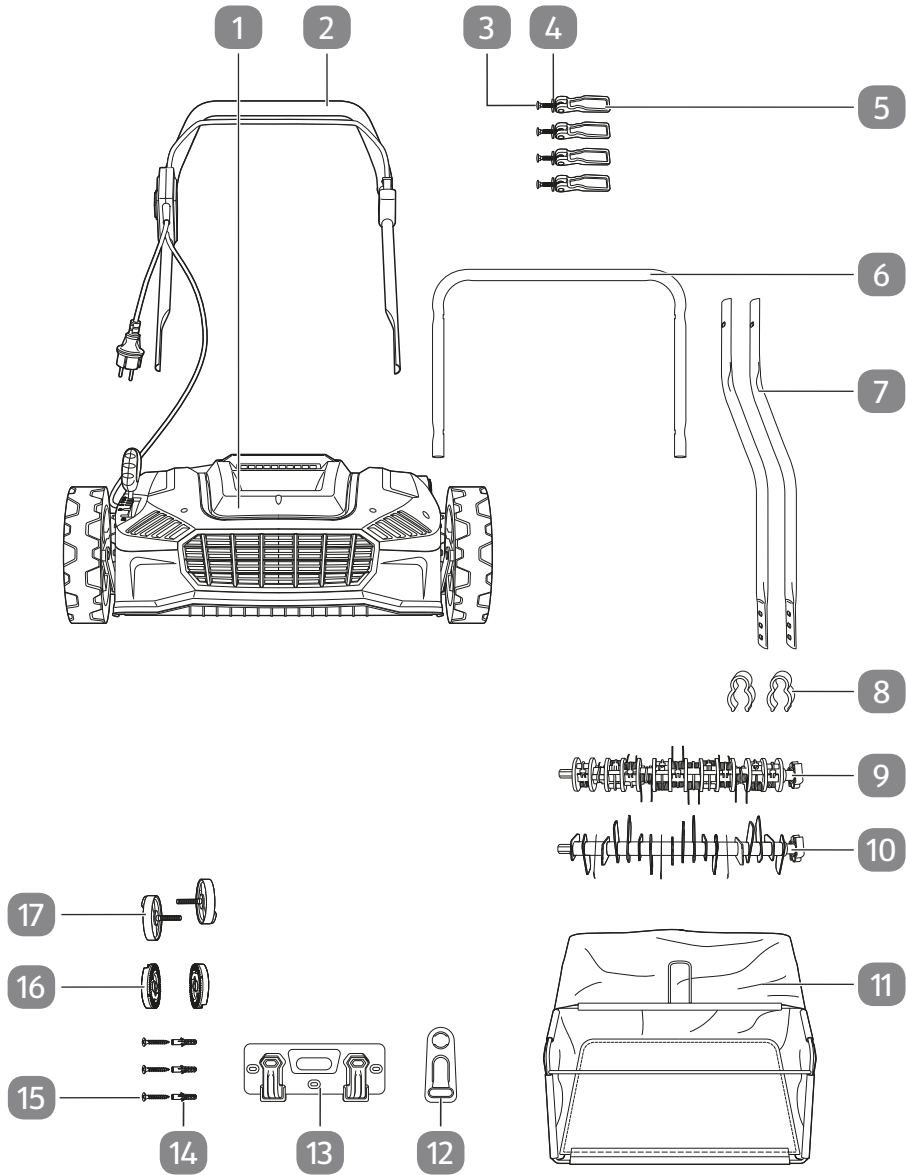
Pour le marché allemand, s'applique :

Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets. Cette élimination est gratuite pour vous. Ménagez l'environnement et éliminez vos appareils dans les règles de l'art.

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de rapporter l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² et les commerces alimentaires disposant d'une surface de vente d'au moins 800 m² qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés. Cela s'applique aux appareils usagés dont aucune dimension ne dépasse 25 cm, même si aucun nouvel appareil n'est acheté dans le cadre de la reprise des appareils usagés. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les possibilités de reprise locales.

Si votre appareil usagé contient des données personnelles, vous êtes responsable de leur suppression avant de le retourner. Avant de retourner l'appareil, retirez les piles ou les accumulateurs ainsi que les lampes, dans la mesure où cela est possible sans détruire l'appareil usagé, et éliminez-les séparément. Dans le cas d'accumulateurs fixes, il convient d'indiquer lors de l'élimination que l'appareil contient un accumulateur. Pour connaître les autres possibilités d'élimination de l'appareil ou du produit usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.

Overzicht



Inhoudsopgave

Overzicht.....	65
Leveringsomvang.....	67
Algemeen.....	68
Gebruikershandleiding lezen en bewaren.....	68
Beoogd gebruik.....	68
Verklaring van symbolen.....	69
Veiligheid.....	71
Veiligheidsinstructies.....	71
Aanwijzingen voor veilig gebruik.....	73
Opmerkingen over de voedingskabel.....	73
Eerste keer in gebruik nemen.....	77
Apparaat en leveringsomvang controleren.....	77
Stuur monteren.....	78
Bediening.....	80
Bedieningselementen.....	80
Aanwijzingen bij het verticuteren.....	81
Wals kiezen/vervangen.....	82
Werkhoogte instellen.....	83
Stuurhoogte instellen.....	83
Opvangzak vastmaken.....	84
Gebruik voorbereiden.....	84
Motor in- en uitschakelen.....	85
Opvangzak legen.....	86
Reiniging.....	86
Reiniging en controle na elk gebruik.....	87
Onderhoud.....	88
Reserveonderdelen.....	88
Reserveonderdelen.....	88
Opslag.....	89
Problemen oplossen.....	91
Technische gegevens.....	92
Conformiteitsverklaring.....	93
Afvoeren.....	94

Leveringsomvang

- 1 Apparaat
 - 2 Stuur
 - 3 Schroef (x 4)
 - 4 Sluitring (x 4)
 - 5 Snelspanner (x 4)
 - 6 Verbindingsbuis
 - 7 Steun (x 2)
 - 8 Kabelklem (x 2)
 - 9 Ventilatorwals
 - 10 Verticuteerwals (gemonteerd in het apparaat)
 - 11 Opvangzak
 - 12 Snoerontlasting
 - 13 Ophanging
 - 14 Plug (x 3)
 - 15 Schroef voor ophanging (x 3)
 - 16 Tandveerring
 - 17 Stelschroef (x 2)
- Gebruikershandleiding en
garantiekaart (niet afgebeeld)

Algemeen

Gebruikershandleiding lezen en bewaren



Deze gebruikershandleiding hoort bij deze verticuteermachine (hierna ook wel "apparaat" genoemd). De handleiding bevat belangrijke informatie over ingebruikname en bediening.

Lees de gebruikershandleiding en vooral de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Het niet naleven van deze gebruikershandleiding kan ernstig letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.

Deze gebruikershandleiding is gebaseerd op de in de Europese Unie geldende normen en regels. Leef in het buitenland ook de landspecifieke richtlijnen en wetten na.

Bewaar deze gebruikershandleiding voor later gebruik. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan in elk geval deze gebruikershandleiding mee.

Deze gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar in PDF-formaat bij onze klantenservice.

Beoogd gebruik

Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor het verticuteren en beluchten van gazons.

Het product is uitsluitend voor particulier gebruik bedoeld en niet geschikt voor beroepsmatig gebruik. Gebruik het apparaat alleen zoals in deze gebruikershandleiding beschreven is. Elk ander gebruik geldt als onjuist en kan tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel leiden. Het apparaat is geen speelgoed.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schades die door onjuist of verkeerd gebruik ontstaan zijn.

Verklaring van symbolen

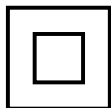
De volgende symbolen worden in deze gebruikershandleiding, op het apparaat en op de verpakking gebruikt.



Dit symbool geeft u nuttige extra informatie over de montage of het gebruik.



Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk "Conformiteitsverklaring"): Met dit symbool gekenmerkte producten vervullen alle geldende gemeenschapsvoorschriften van de Europese economische ruimte.



Met dit symbool gekenmerkte producten voldoen aan de veiligheidsklasse II.



Het keurmerk "GS" (Geprüfte Sicherheit - Gecontroleerde veiligheid) bevestigt de conformiteit van het inrichting met het Duitse Produktsicherheitsgesetz (ProdSG - Productveiligheidswet).



Lees de gebruikershandleiding.



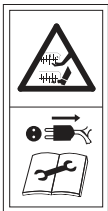
Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Afstand houden



Wees voorzichtig - Houd vingers en voeten uit de buurt van scherpe tanden.

Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhouds-, afstel- en reinigingswerkzaamheden of als de aansluitkabel beschadigd of verward is.



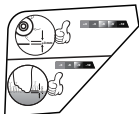
Houd het aansluitsnoer uit de buurt van de snijmessen



Werkbreedte van de wals



Dit symbool toont het maximale geluidsvermogensniveau L_{WA} .



De tanden van de beluchtingsrol mogen de grond niet raken, maar eindigen ongeveer 3 mm boven de grond. Gebruik de +3 of -3 hoogte-instelling naar behoefte.

De messen van de messenwals moeten ongeveer 3 mm in de grond snijden. Pas de hoogte-instelling aan de slijtage van de messen aan.



Nooit zonder grasopvangbak met geopende stootklep gebruiken!
Sluit de klep bij gebruik zonder grasopvangbak.

IPX4

Het apparaat is tegen spatwater uit alle richtingen beschermd.



Uitsluitend te gebruiken in gebouwen met een servicestroomcapaciteit van 2100A per fase

Veiligheid

De volgende signaalwoorden worden in deze gebruikershandleiding gebruikt.

WAARSCHUWING!

Dit signaalsymbool/-woord duidt op een middelgroot risico dat, als dit niet vermeden wordt, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!

Dit signaalsymbool/-woord duidt op een klein risico dat, als dit niet vermeden wordt, klein of matig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

Gevaar van een elektrische schok!

Onjuiste omgang met het apparaat, een verkeerde elektrische installatie of een te hoge netspanning kunnen een elektrische schok veroorzaken.

- Sluit het apparaat alleen op een correct geïnstalleerde contactdoos aan. De netspanning moet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Koppel het apparaat bij een storing onmiddellijk los van het verlengsnoer of het elektriciteitsnet.
- Sluit het apparaat niet aan als het apparaat of het verlengsnoer of een stekker zichtbare schade vertoont.

- Laat een beschadigd apparaat alleen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een gekwalificeerde vakkracht repareren om gevaren te vermijden.
- Open nooit de behuizing en steek geen voorwerpen in de behuizing.
- Koppel het apparaat altijd los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dan moet het door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Raak de stekker nooit met vochtige handen aan.
- Dompel het apparaat, het verlengsnoer of de stekker niet in water of andere vloeistoffen.
- Knik het verlengsnoer niet en leg het niet over scherpe randen.
- Rijd nooit met het apparaat over het verlengsnoer.
- Het apparaat moet via een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA van stroom voorzien worden.
- De apparatuur is uitsluitend bedoeld voor gebruik in gebouwen met een bedrijfsstroomcapaciteit van ≥ 100 A per fase, gevoed door een distributienetwerk met een nominale spanning van 400/230 V. Neem contact op met uw plaatselijke energieleverancier om dit vast te stellen en ervoor te zorgen dat de servicestroomcapaciteit op het interfacepunt is voldoende voor de apparatuur.

 **WAARSCHUWING!**

Explosiegevaar!

De wals van de verticuteermachine of voorwerpen die worden

weggeslingerd, kunnen vonken veroorzaken als ze met metaal in contact komen. Deze vonken kunnen leiden tot het ontbranden van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.

- Gebruik de verticuteermachine niet in omgevingen waar explosiegevaar door brandgevaarlijke vloeistoffen, gasen of stof bestaat.

Aanwijzingen voor veilig gebruik

Zet de motor uit en trek de stekker uit de contactdoos. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen,

- iedere keer dat u het apparaat verlaat;
- voor u blokkeringen verhelpt of verstoppingen in het uitwerpkanaal wegneemt;
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert;
- als er een vreemd voorwerp werd geraakt. Zoek naar beschadigingen op het apparaat en voer de vereiste reparaties uit, voordat u opnieuw start en met het apparaat gaat werken.

Als het apparaat ongewoon begint te trillen, is een directe controle vereist.

- Zoek naar beschadigingen.
- Voer de vereiste reparaties voor beschadigde delen uit.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangedraaid zijn.

Opmerkingen over de voedingskabel

- Gebruik alleen goedgekeurde kabels van het type H05VV-F of H05RN-F.
- Ze moeten zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.
- De lengte mag niet langer zijn dan 50 m.
- De geleiderdoorsnede moet minimaal 1,5 mm² zijn.
- Rol de kabeltrommels altijd volledig uit.
- Controleer kabels op schade.



WAARSCHUWING!

Letselgevaar!

Onjuist omgaan met het apparaat kan ernstig letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, of personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen.
- Regionale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker regelen.
- Gebruik het apparaat niet als er andere personen, met name kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht.
- Geef derden pas toegang tot het apparaat nadat zij deze handleiding volledig gelezen en inhoudelijk begrepen hebben of over het juiste gebruik en de hieruit voortvloeiende gevaren geïnformeerd zijn.
- Laat personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten (bijv. kinderen of personen onder invloed van alcohol) of onvoldoende kennis en ervaring (bijv. kinderen) nooit zonder toezicht in de buurt van het apparaat.
- Houd omstanders uit de buurt.
- De wals is scherp. Draag veiligheidshandschoenen en wees bijzonder voorzichtig bij het werken in de buurt van de wals.
- Grijp niet onder het apparaat of in de uitwerpopening.
- Werk alleen bij voldoende licht of zorg voor voldoende kunstlicht.
- Gebruik het apparaat niet als u zich in een slechte toestand bevindt

(bijv. onder invloed van drugs, alcohol, medicamenten of vermoeidheid).

- Draag stevige schoenen, een lange broek en gehoorbescherming.
- Let op het verlengsnoer, u kunt erover struikelen en de controle over het apparaat verliezen.
- Vermijd een abnormale houding. Zorg dat u stevig staat en blijf altijd in evenwicht. Zorg voor een stevige ondergrond, vooral op hellingen. Lopen! Nooit rennen!
- Vermijd het werken op een nat gazon. U kunt uitglijden en de controle over het apparaat verliezen.
- Dit apparaat mag niet bij regen of onweer worden gebruikt.
- Terreinen met een helling van meer dan 20° mogen niet bewerkt worden. U kunt uitglijden en de controle over het apparaat verliezen.
- Houd de uitwerpklep altijd gesloten en blijf uit de buurt van de uitwerpopening als u het apparaat zonder opvangzak gebruikt.
- Wacht tot de wals stilstaat voordat u blokkeringen verhelpt, verstoppingen verwijdert of andere werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Draag bij het vervangen van de wals handschoenen om letsel te voorkomen.

Regels voor het gebruik

Houd u bij alle werkzaamheden aan en met het apparaat aan de volgende regels:

- Het veranderen van instellingen en het verhelpen van problemen mag alleen aan een stilstaand apparaat uitgevoerd worden. Zorg ervoor dat het apparaat niet kan inschakelen.
- Til het apparaat alleen aan de greep en de beugel op. Grijp nooit onder het apparaat om het op te tillen.
- Laat de wals uitrollen voordat u het apparaat aanraakt.
- Grijp nooit onder de uitwerpklep of in de uitwerpopening.
- Stop de motor onmiddellijk als u ongewone verticuteergeluiden of trillingen waarneemt. Controleer en verwijder de oorzaak van de storing voordat u verder verticuteert.
- Neem een beschadigd apparaat nooit in gebruik. Laat schade aan de wals en het apparaat door de klantenservice van de fabrikant of deskundig personeel repareren.
- Verticuteer hellingen alleen dwars op de hellingrichting.
- Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of afdekkingen of zonder veiligheidsvoorzieningen.

Eerste keer in gebruik nemen

Apparaat en leveringsomvang controleren

LET OP!

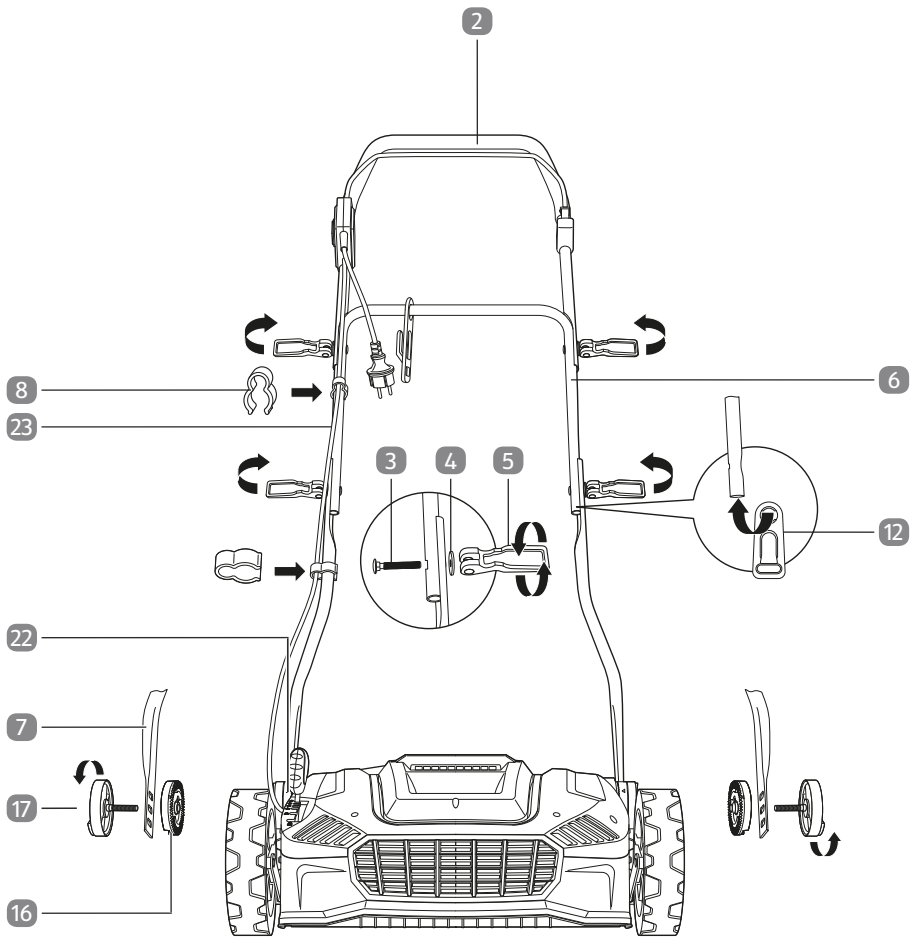
Risico op beschadiging!

Als u de verpakking onvoorzichtig met een scherp mes of andere puntige voorwerpen opent, kan het apparaat beschadigd raken.

- Ga daarom bij het openen zeer voorzichtig te werk.
- 1. Til het apparaat met beide handen uit de verpakking.
- 2. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk "Leveringsomvang").
- 3. Controleer het apparaat en de onderdelen op beschadigingen. Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en neem via het op de garantiekaart aangegeven service-adres contact op met de fabrikant.

Stuur monteren

1

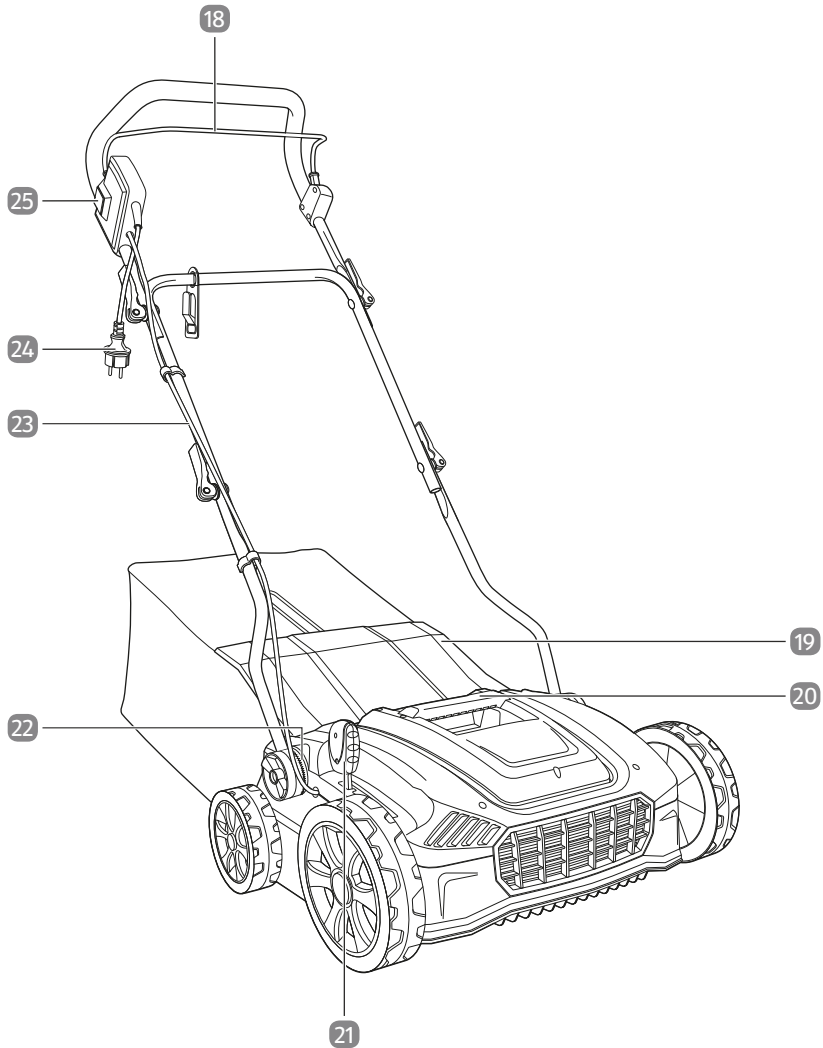


1. Zet de tandveerringen **16** op de mechanismen **22**.
Let erop dat de driehoekige markeringen van de tandveerringen op dezelfde hoogte zijn geplaatst als de markeringen met 3 streepjes op de voorzieningen.
2. Plaats een steun **7** op elke tandveerring.
Let erop dat de kunststof kapjes van de tandveerringen in de gaten van de steun grijpen.
Let erop dat de buigingen van de steun naar binnen wijzen.
3. Leid de stelschroeven **17** door de boorgaten van de steunen en tandveerringen tot in de mechanismen en schroef ze vast met de wijzers van de klok mee.
Beide steunen zijn gemonteerd.
4. Plaats de snoerontlasting **12** op de verbindingsbuis **6**.
5. Houd de verbindingsbuis zo bij de steunen vast dat de boorgaten boven elkaar liggen.
6. Steek de twee schroeven **3** zo door de boorgaten dat de koppen naar binnen en de schroefdraden naar buiten wijzen.
7. Leg op elke schroef een sluitring **4**.
8. Draai op elke schroef een snelspanner **5** met de wijzers van de klok mee.
9. Draai de snelspanners zo ver op de schroefdraad tot er een afstand van ongeveer 5 mm ten opzichte van de steun zichtbaar is.
10. Klap de snelspanners omhoog, zodat ze dicht tegen de verbindingsbuis aan liggen.
11. Houd het stuur **2** tegen de verbindingsbuis aan, zodat de boorgaten boven elkaar liggen.
12. Verbind het stuur met de verbindingsbuis door ook hier twee schroeven, moeren en snelspanners te monteren.
13. Maak het netsnoer **23** vast met de twee kabelklemmen **8** op de stuurstructuur.
Het stuur is gemonteerd.

Bediening

Bedieningselementen

A



18 Veiligheidsbeugel

19 Uitwerpklep

20 Draaggreep

21 Hoogteverstelling

22 Mechanisme (x 2)

23 Netsnoer

24 Netaansluiting

25 Startknop

Aanwijzingen bij het verticuteren

De volgende aanwijzingen helpen u het apparaat effectief en veilig te gebruiken. Onjuist omgaan met het apparaat kan schade aan het apparaat veroorzaken.

- Controleer het terrein waar u het apparaat wilt gebruiken. Verwijder stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen die kunnen worden opgepakt en weggeslingerd.
- Werk altijd in de richting van de afgekeerde zijde van het verlengsnoer.
- Duw het apparaat altijd naar voren. Als het apparaat getrokken wordt, bestaat het risico dat het verlengsnoer beschadigd wordt.
- Let op lokale voorschriften met betrekking tot werktijden voor tuinapparatuur.



Gazons vormen na verloop van tijd een viltlaag van stengels, scheuten of mos. Bovendien verhardt de graszode, wat invloed heeft op de opname van water door de bodem. U moet daarom het gazon twee keer per jaar verticuteren. Er wordt vooral aangeraden dit in het voorjaar te doen, zodra de vorst uit de grond is verdwenen. Een tweede keer verticuteren in het najaar leidt tot voldoende regeneratietijd voor de winter. Bij erg vervilte grasoppervlakken moet u in de lengte en dwars verticuteren.

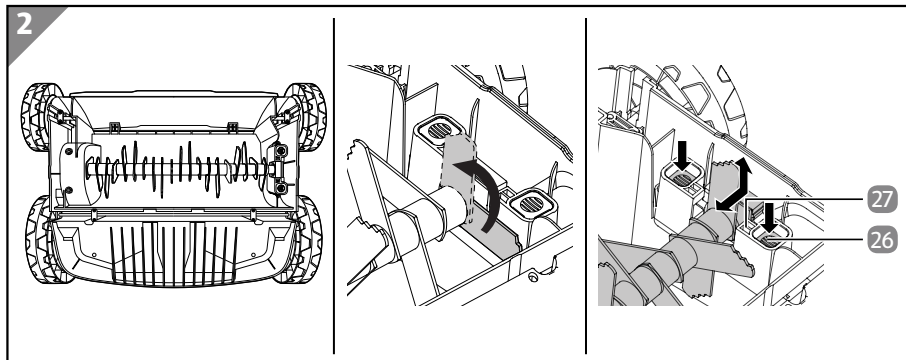


Bovendien kunt u het gazon volgens behoefte beluchten. Het gazon moet eerst worden gemaaid. Besproei het gras na elke bewerking voldoende, zodat de vrijgekomen graszode niet uitdroogt.

Wals kiezen/vervangen

9 Ventilatorwals: Gebruik deze wals wanneer u mos of vilt wilt verwijderen en in de opvangzak **11** wilt verzamelen.

10 Verticuteerwals: Gebruik deze wals voor regenererend gazononderhoud.



1. Plaats het apparaat op een vlak en droog oppervlak.
2. Controleer of het apparaat is losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
3. Draai het apparaat met de onderkant naar boven.
4. Demonteer de verticuteerwals: Draai het laatste blad omhoog.
5. Druk op de ontgrendeling **26** en houd deze ingedrukt.
6. Druk de wals naar buiten.
7. Verwijder de wals.
8. Plaats de gewenste wals nu zo in het apparaat dat deze in de houder **27** past en schuif deze naar links.
9. Laat de ontgrendeling los.

De wals is vervangen.

Werkhoogte instellen

LET OP!

Risico op beschadiging!

Als de werkhoogte verkeerd is ingesteld, kan de wals of de ondergrond beschadigd raken.

De hoogte-instelling is handig wanneer u de verticuteermachine wilt vervoeren. Bovendien kunt u met de hoogte-instelling de werkhoogte voor uw gazon bepalen. Bij levering is de verticuteermachine ingesteld op een werkhoogte van 3 mm ("+ 3").

- Zet de hoogteverstelling **21** in de positie "+ 10" (parkeerpositie/transportstand) om het apparaat te transporteren of neer te zetten.
- Verhoog de werkhoogte naar de gewenste positie om de volgende werkzaamheden met het apparaat uit te voeren:

- **Verticuteren (verticuteerwals)**

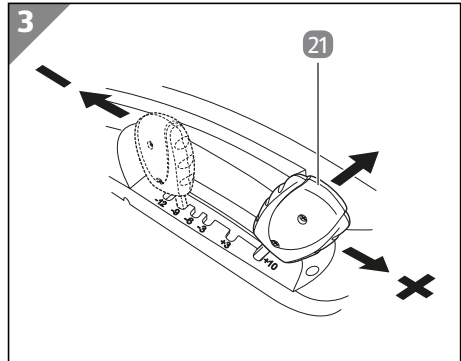
Bij het verticuteren moet de wals 3 tot 5 mm in de bodem snijden. Dieper indringen beschadigt de graszode.

- Positie "- 3" met nieuwe wals
- Positie "- 6" bij licht versleten wals
- Positie "- 9" / "- 12" om bij te stellen als de slijtage is gevorderd, zichtbaar door de tanden in het mes van de wals.

- **Beluchten (ventilatorwals)**

- Positie "- 3" bij lichte tot gemiddelde viltvorming
- Positie "- 6" bij zeer sterke viltvorming

De ventilatorwals mag nooit in de posities "- 9" / "- 12" worden gebruikt. Dit zou tot aanzienlijke schade aan de graszode, de ventilatorwals en het apparaat leiden.



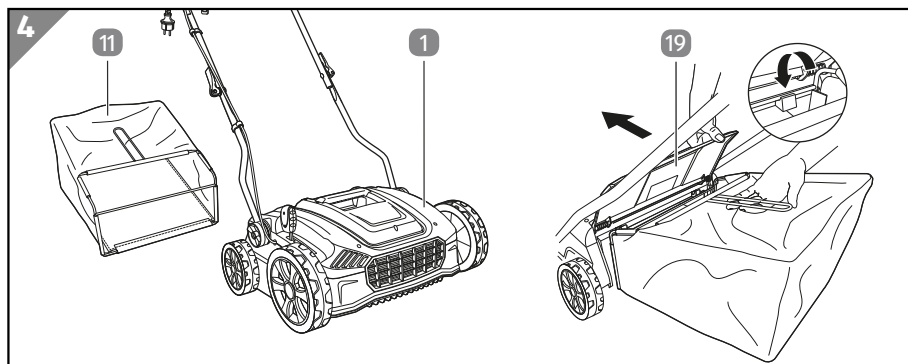
Stuurhoogte instellen

1. Draai de stelschroeven **17** 3-4 slagen tegen de wijzers van de klok in.
2. Stel het stuur **2** in op de gewenste hoogte (hoogste, middelste of laagste stand).
Let er daarbij op dat het stuur aan de beide zijden op dezelfde stand is ingesteld.

3. Draai de stelschroeven vast in de richting van de wijzers van de klok.

De stuurhoogte is ingesteld.

Opvangzak vastmaken



1. Til de uitwerplep **19** omhoog.
2. Hang de opvangzak **11** in het apparaat **1**.

Het apparaat is volledig gemonteerd.



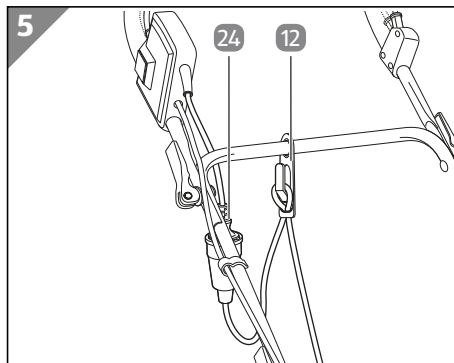
Het apparaat kan ook zonder opvangzak worden gebruikt. De plantenresten die door de wals zijn verwijderd, blijven dan op de grond liggen en kunnen afhankelijk van hun toestand worden afgevoerd of als deklaag over het gazon worden verspreid.

Gebruik voorbereiden

Gebruik indien mogelijk een verlengsnoer waarmee u het hele gazon kunt bereiken. Vermijd het gebruik van meerdere verlengsnoeren.

1. Controleer het apparaat, de opvangzak en de wals voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit.
2. Stel de gewenste werkhoogte in voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit.
3. Controleer de hoogte van het stuur en corrigeer dit indien nodig om comfortabel te kunnen werken.
4. Leg het verlengsnoer volledig langs de rand van het gazon neer.

5. Bevestig het verleng snoer aan de snoerontlasting **12**.
6. Verbind het verleng snoer met de netaansluiting **24**.
7. Steek de stekker van het verleng snoer in een correct geïnstalleerde contactdoos.



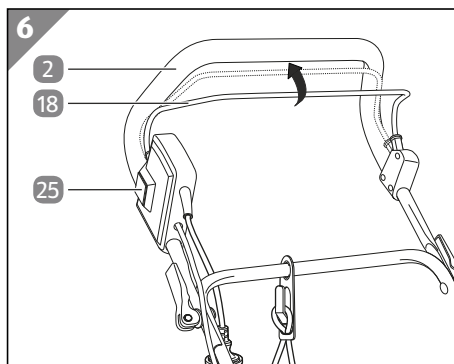
Motor in- en uitschakelen

De motor wordt door een veiligheidsschakelaar geactiveerd. Als de veiligheidsbeugel wordt losgelaten, dan stopt de motor. Activeer de motor alleen op het gazon.

1. Plaats het apparaat op het gazon.
2. Druk de startknop **25** in en houd deze ingedrukt.
3. Trek de veiligheidsbeugel **18** naar het stuur **2** toe.

De motor begint te draaien.

4. Laat de startknop los en houd de veiligheidsbeugel aan het stuur ingedrukt zolang u de motor ingeschakeld wilt houden.



Voor het stoppen van de motor laat u de veiligheidsbeugel los. Voorzichtig: de wals loopt misschien nog even na. Wacht tot de wals stilstaat voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Opvangzak legen



De mairesten die bestaan uit gazonvilt en mos zijn erg geschikt als compost. Meng de gras- en mosresten met ander tuinafval (bijv. takjes), zodat ze niet aan elkaar hechten.

1. Stop de motor en wacht totdat de wals stilstaat.
2. Til de uitwerpklep **19** omhoog.
3. Til de opvangzak **11** uit het apparaat.
De opvangzak komt los door deze licht op te tillen.
4. Beweeg de uitwerpklep gecontroleerd totdat de uitwerpklep afgedekt is.
Laat de uitwerpklep niet zomaar los, omdat deze door de veerwerking beschadigd kan raken.
5. Maak de opvangzak volledig leeg en controleer of de opvangzak niet beschadigd is.
Het net moet vrijwel helemaal vrij van gazonvilt zijn zodat de ontluchting niet verminderd wordt.
6. Maak de opvangzak vast (zie het hoofdstuk Opvangzak vastmaken).

Reiniging



WAARSCHUWING!

Gevaar van een elektrische schok!

Vocht in het apparaat kan kortsluiting en een elektrische schok veroorzaken.

- Trek voor het reinigen het verlengsnoer uit de contactdoos.
- Let erop dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.
- Reinig het apparaat nooit met stromend water (bijv. tuinslang).

LET OP!

Onjuiste reiniging kan beschadigingen aan het apparaat veroorzaken.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen en geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen, zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Verwijder gazonvilt en mos direct. Resten van vochtig gazonvilt aan en in het apparaat kunnen verharden en schimmelvorming veroorzaken.

Reiniging en controle na elk gebruik



Regelmatige reiniging en controle zijn noodzakelijk om het apparaat in een onberispelijke toestand te houden.

1. Stop de motor en wacht totdat de wals stilstaat.
2. Koppel het apparaat los van het verlengsnoer en maak het verlengsnoer los uit de snoerontlasting **12**.
3. Leeg de opvangzak **11** grondig (zie "Opvangzak legen") zonder deze weer aan het apparaat te bevestigen.
4. Verwijder gazonvilt e.d. van het apparaat en de opvangzak met een handveger en controleer de opvangzak op beschadiging.
5. Kantel het apparaat op de zijkant en verwijder het gazonvilt e.d. uit de uitwerpopening en het mescompartiment met een handveger of borstel.
6. Controleer de wals op schade en slijtage.
Neem het apparaat met beschadigde wals niet meer in gebruik! Vervang indien nodig de wals (walstype zie "Lijst met reserveonderdelen").
7. Zet het apparaat weer rechtop neer.
8. Controleer of alle verbindingen (stuur, opvangzak) goed vastzitten.

Het apparaat is klaar voor de opslag.

Onderhoud

Met uitzondering van de in hoofdstuk "Reiniging en controle na ieder gebruik" beschreven maatregelen is het apparaat in principe onderhoudsvrij. Er hoeven geen onderdelen gesmeerd of afgesteld te worden.

Controleer verder eenmaal per jaar:

- of de wielen lichtlopend zijn,
- de werking en soepele bediening van de hoogteverstelling **21**,
- de werking en soepele bediening van de uitwerpklep **19**,
- Op schade aan het apparaat (bijv. gebroken behuizingsdelen of versleten opvangzak **11**).

Als u gebreken constateert, neem dan contact op met de klantenservice of een reparatiedienst. Gebruik het apparaat niet als het gebreken vertoont.

Reserveonderdelen

Reserveonderdelen

Neem als u reserveonderdelen nodig hebt via het op de garantiekaart aangegeven service-adres contact op met de fabrikant.

Onderdeelbeschrijving	Onderdeelnummer
Snelontgrendelingsset	3, 4, 5
Ventilatorwals	9
Wandhouder met pluggen en schroeven	13, 14, 15
Verticuteerwals	10
Kabelklem (x 2)	8
Opvangzak	11
Snoerontlasting	12
Bouwset voorwiel	n.v.t.
Bouwset achterwiel	n.v.t.

Opslag

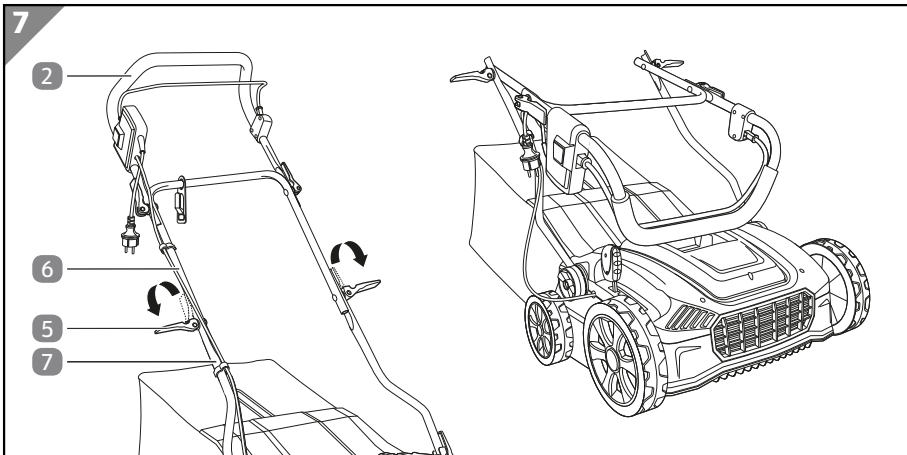
LET OP!

Verkeerde opslag van het apparaat kan beschadigingen veroorzaken.

- Laat het apparaat drogen voordat u het opslaat. Restvocht en resten van maaiafval in het apparaat kunnen schimmel veroorzaken.

Stuur inklappen

Het stuur **2** kan optioneel voor het ruimtebesparend bewaren of voor transport ingeklapt worden.



1. Maak de snelspanners **5** tussen de verbindingsbuis **6** en de steunen **7** los.
2. Klap het stuur naar voren, zodat het op het apparaat ligt.
3. Met de snelspanners op het stuur kunt u extra instellingen aanbrengen.

Opslagomstandigheden

- Reinig het apparaat grondig (zie hoofdstuk "Reiniging").
- Bewaar het apparaat op een schone, droge, vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- Bewaar het apparaat op een tegen zonlicht en warmtebronnen beschermde plaats.
- Bewaar onderdelen en toebehoren van het apparaat altijd samen met het apparaat.
- Bewaar het apparaat en de toebehoren bij een temperatuur tussen +5 °C en +20 °C.

Apparaat ophangen

Gebruik de meegeleverde ophanging **13** als u het apparaat wilt ophangen.

1. Kies voor de ophanging een geschikte plek aan de muur. Deze moet droog en goed geventileerd zijn.
2. Controleer of de muur stabiel genoeg is.
3. Plaats de ophanging aan de muur.
4. Bevestig de ophanging met behulp van de schroeven **3** en pluggen **14**.
5. Hang de verticuteermachine met de dwarsstang van de verbindingbuis in de ophanging.

Aanwijzingen voor het transport


- Transporteer het apparaat altijd met ingeklapt stuur.
- Til het apparaat alleen aan de draaggreep **20** op.
- Transporteer het apparaat alleen in de normale positie, vermijd een gekantelde transportpositie.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat volgens de geldende voorschriften gezekeerd worden (ladingzekering).

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor gaat niet draaien of valt uit.	Het netsnoer is niet juist in het apparaat gestoken.	Controleer of de stekerverbinding van het apparaat en van het verlengsnoer goed vastzit.
	De netaansluiting is defect.	Controleer de kabel en zekering.
	Het netsnoer is defect.	Controleer het netsnoer.
	De schakelaar is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
	De aansluitingen op de motor zijn losgeraakt.	Neem contact op met de klantenservice.
	De apparaatbehuizing is verstopt.	Wijzig de werkhoogte en reinig de behuizing.
Het motorvermogen neemt af.	De bodem is te hard.	Pas de werkhoogte aan.
	De apparaatbehuizing is verstopt.	Reinig de behuizing.
	De wals is versleten.	Vervang de wals.
Er wordt onzuiver geverticuteerd.	De wals is versleten.	Vervang de wals.
	De werkhoogte is verkeerd ingesteld.	Pas de werkhoogte aan.
	Het gazon is te hoog.	Maai het gazon.
De motor draait, maar de wals nog niet.	De tandriem is versleten.	Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat is heel luidruchtig.	Afzonderlijke delen zijn niet juist gemonteerd en/of schroeven zitten los.	Controleer de afzonderlijke delen op juiste montage en draai de losse schroeven aan.
Het apparaat rammelt.	Vreemde voorwerpen op de wals komen tegen de behuizing.	Verwijder de vreemde voorwerpen.

Als de storing niet te verhelpen is, neem dan contact op met de klantenservice die op de laatste pagina vermeld staat.

Technische gegevens

Model	GLS37
Artikelnummer	7721
Nominale spanning/-frequentie:	230–240 V~/50 Hz
Nominaal vermogen:	1500 W
Veiligheidsklasse:	II 
Beschermingsgraad:	IPX4
Onbelast toerental:	3700 min ⁻¹
Gewicht (netto):	ca. 12,5 kg
Werkbreedte:	37 cm
Werkhoogte (mm):	-12, -9, -6, -3, +3, +10
Capaciteit opvangzak:	45 l
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{wA} :	97 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L_{wA} :	95,74 dB(A)
Onnauwkeurigheid K_{wA} :	1,43 dB(A)
Geluidsdruk niveau L_{pA} :	83,5 dB(A)
Onnauwkeurigheid K_{pA} :	3 dB(A)
Trillingsemisiewaarde:	3,6 m/s ²
Onnauwkeurigheid K	1,5 m/s ²

De bepaling van de geluids- en trillingswaarden is conform EN 50636-2-92:2014 uitgevoerd.

De trillingsemisiewaarden tijdens het daadwerkelijke gebruik van het apparaat kunnen van de gedeclareerde waarden afwijken. Dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Tref alle veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener. Deze maatregelen moeten rekening houden met alle invloeden van de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (in het bijzonder alle fasen van de werkcyclus zoals machinedraaitijden, onbelaste draaitijden en tijden waarin de machine uitgeschakeld is). Afhankelijk van het daadwerkelijke gebruik van het apparaat kunnen de trillingswaarden van de aangegeven totale waarden afwijken.

Geschikte maatregelen zijn onder andere regelmatig onderhoud en verzorging van het product, het warm houden van de handen, regelmatige pauzes en een ordelijke planning van de werkzaamheden!

Originale EU Konformitätserklaring

Wij,

MEROTEC GmbH

D-47877 Willich, Otto-Brenner-Str. 8, Duitsland

Verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat ons product

Verticuteermachine

Model nr. GLS37

voldoet aan de volgende richtlijnen::

2006/42/EG Machinerichtlijn

2014/30/EU EMC-richtlijn

2000/14/EG Outdoor-richtlijn, conformiteitsbeoordelingsmethode: 2005/88/EG
Gemeten geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 95,74$ dB(A) ($K = 1,43$ dB(A))
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 97$ dB(A)

2011/65/EU*) RoHS-richtlijn, veranderd door (EU) 2015/863

Toegepaste geharmoniseerde normen en specificaties:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A14+A2+A15

EN 50636-2-92:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Verantwoordelijke voor documentatie:

Dirk Wohlrab

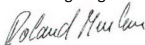
MEROTEC GmbH

Otto-Brenner-Str. 8

D-47877 Willich

Plaats, Datum: Willich, 22.11.2022

Rechtsgeldige handtekening:



Ronald Menken

Directeur

MEROTEC GmbH



*)Het voorwerp van de hierboven beschreven verklaring voldoet aan de bepalingen van richtlijn 2011/65/EG van EUROPEESPARLEMENT en de Raad van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen Materialen in elektrische en elektronische apparatuur.

Afvoeren

Verpakking entsorgen



Voer de verpakking gescheiden af. Breng papier en karton naar het oud papier, folie naar een recycling-inzamelpunt.

Afgedankt apparaat afvoeren

Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese staten met systemen voor het gescheiden inzamelen van recyclebaar afval.



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparaten niet samen met het huisvuil mogen worden afgevoerd. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur in te leveren bij een inzamelpunt dat is afgescheiden van de locatie voor ongesorteerd

stedelijk afval. Op deze manier wordt een milieuvriendelijke recycling gewaarborgd die niet schadelijk is voor de hulpbronnen.

Batterijen en accu's die niet volledig door het elektrische of elektronische apparaat zijn omsloten en zonder vernietiging ervan kunnen worden verwijderd, dienen voorafgaand aan de afvoer van het apparaat op een registratiepunt eruit te worden gehaald en bij een geschikt inzamelpunt te worden ingeleverd. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het apparaat kunnen worden verwijderd zonder het te vernietigen.

Eigenaars van elektrische en elektronische apparaten uit privéhuishoudens kunnen deze bij de inzamelpunten van de openbare legale afvalverwerkers of bij de door de fabrikanten of verkopers ingerichte inzamelpunten inleveren. De afvoer van oude apparaten is kosteloos.

Deze kosteloze terugnameplicht geldt zowel bij de aankoop in de winkel als bij een levering op het woonadres. Plaats van uitvoering van de terugnameplicht is gelijk aan de plaats van uitvoering van de levering. Transportkosten mogen voor teruggenomen apparaten niet in rekening worden gebracht.

Over het algemeen zijn verkopers verplicht de kosteloze terugname van oude apparaten te waarborgen door middel van geschikte terugnamemogelijkheden op redelijke afstand van het adres van de gebruiker.

Consumenten hebben de mogelijkheid een oud apparaat kosteloos bij een tot terugname verplichte verkoper in te leveren als ze een gelijkwaardig nieuw apparaat met een wezenlijk identieke functie aanschaffen. Deze mogelijkheid bestaat ook bij

leveringen aan een privéhuishouden. In de verkoop op afstand is de mogelijkheid tot kosteloos afhalen bij de aanschaf van een nieuw apparaat beperkt tot apparaten voor warmte-overdracht, apparaten met een beeldscherm en grote apparaten met een buitenrand die ten minste langer is dan 50 cm. De verkoper dient de consument bij afsluiting van de koopovereenkomst te vragen naar de intentie tot retournering. Afgezien daarvan kunnen consumenten maximaal drie afgedankte apparaten van één type apparaat kosteloos bij een inzamelpunt van een verkoper inleveren, zonder dat dit gepaard moet gaan met de aanschaf van een nieuw apparaat. De kantlengtes van de betreffende apparaten mogen dan echter niet langer zijn dan 25 cm.

Voor de Duitse markt:

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak hiernaast geeft aan dat dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van de levensduur niet met het normale huishoudelijke afval mag weggooien, maar het naar speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven moet brengen. Deze afvoer is voor u gratis. Bescherm het milieu en voer het op de juiste manier af.

Als u een nieuw apparaat koopt, hebt u het recht om het bijbehorende oude apparaat in te leveren bij uw dealer. Dealers van elektrische en elektronische apparatuur met een verkoopoppervlakte van minstens 400 m² en levensmiddelendetaillisten met een verkoopoppervlakte van minstens 800 m² die regelmatig elektrische en elektronische apparatuur verkopen, zijn verplicht om oude apparaten gratis terug te nemen. Dit geldt voor oude apparaten die in geen enkele afmeting groter zijn dan 25 cm, zelfs als er geen nieuw apparaat wordt gekocht tijdens het inleveren van het oude apparaat. Vraag uw plaatselijke dealer naar de terugnamemogelijkheden.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, dient u deze zelf te verwijderen voordat u het terugstuurt. Voordat u het apparaat terugstuurt, verwijdert u de batterijen of oplaadbare batterijen en lampen, indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, en gooit u deze apart weg. Bij permanent geïnstalleerde oplaadbare batterijen moet u bij het weggooien aangeven dat het apparaat een oplaadbare batterij bevat. Voor meer informatie over hoe u het afgedankte apparaat of product moet weggooien, kunt u contact opnemen met uw lokale of gemeentelijke instantie.